

NEW POL®



IT ITALIANO	3-10
GB ENGLISH	11-18
ES ESPAÑOL	19-26
PT PORTUGUÊS	27-34
FR FRANÇAIS	35-42

ITALIANO






Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver scelto un nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'allacciamento e dell'utilizzo della macchina.

La conoscenza dei principi di funzionamento garantirà un corretto e sicuro sfruttamento dell'apparecchio.

In caso di vendita, oppure di cessione dell'asciugatore, bisogna ricordarsi di consegnare al nuovo utilizzatore anche il libretto delle istruzioni per l'uso.

INDICE

 NOTE E CONSIGLI PER L'UTILIZZATORE	11-13
• Dati tecnici	11
 DESCRIZIONE DELLA MACCHINA	13
 INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA	14-15
• Installazione	14
• Messa in piano dell'asciugatore	14
• Collegamento del tubo di evacuazione aria	14
• Collegamento all'impianto elettrico	15
 UTILIZZO DELLA MACCHINA	15-17
• Descrizione delle funzioni	15
• Oblò	16
• Per asciugare la biancheria correttamente	16
• Precauzioni per tessuti	16
• Tabella programmi	17
• Pesi biancheria	17
 MANUTENZIONE	18
• Pulizia del filtro	18
• Individuazione guasti	18
• Soluzione dei problemi	18
• Accessori optional	18

NOTE E CONSIGLI PER L'UTILIZZATORE

DATI TECNICI

Dimensioni:	Larghezza cm.:	59.5
	Altezza cm.:	85.0
	Profondità cm.:	57.0
Capacità Max		7 kg (asciutto)
Potenza Nominale		vedi targhetta caratteristiche
Tensione		vedi targhetta caratteristiche

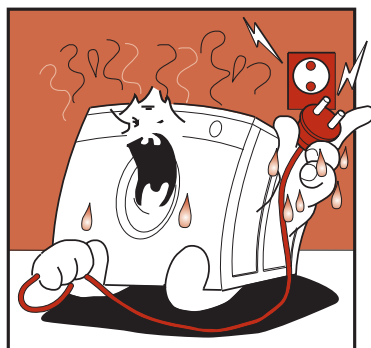
MODELLO:

NUMERO DI FABBRICAZIONE:

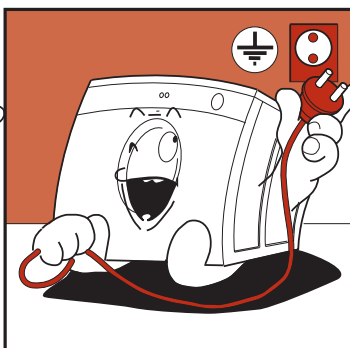
DATA D'ACQUISTO:

NOTE E CONSIGLI PER L'UTILIZZATORE

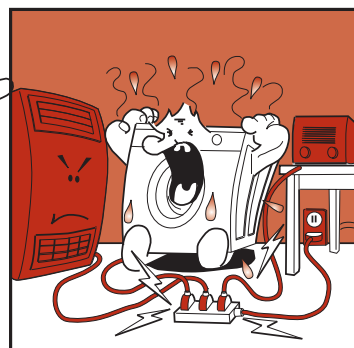
- L'uso di questo apparecchio dovrà essere quello di asciugatore per uso domestico ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
 - Conservare il presente manuale d'uso sempre vicino all'asciugatrice in modo da poterlo consultare rapidamente se necessario.
 - Qualsiasi modifica o tentativo di manomissione dell'apparecchio può essere pericolosa per l'utilizzatore e provocare danni al prodotto.
 - Alla consegna dell'elettrodomestico, verificare che risulti indenne da eventuali danneggiamenti dovuti al trasporto. Se si rilevassero danneggiamenti, rivolgersi immediatamente al rivenditore.
 - Durante il ciclo d'asciugatura, l'aria della stanza viene convogliata attraverso il lato posteriore dell'elettrodomestico. Non coprire l'asciugatrice con biancheria o altro.
 - Nel posizionare l'apparecchio assicurarsi che il cavo di alimentazione non subisca piegature ne compressioni e sia accessibile, per eventuali interventi.
 - Si ricordi che durante il ciclo d'asciugatura, il vetro dell'oblò e il tubo di scarico si scaldano anche fino ad una temperatura di 60°. Non toccare queste parti prima della fine del ciclo di raffreddamento.
 - E' vietato l'uso della macchina ai bambini, se non sorvegliati.
 - Non far mai asciugare capi che siano stati a contatto di agenti chimici come ad esempio fluidi di pulitura a secco.
- Sono infatti di natura volatile e potrebbero causare esplosioni.**
- Non far asciugare capi con



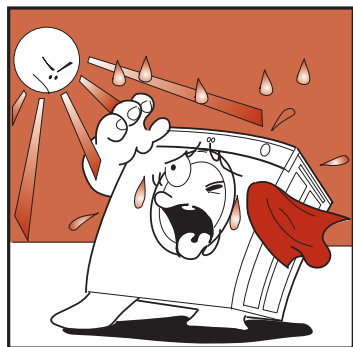
Non attaccare oppure staccare la spina dalla presa della corrente elettrica con le mani bagnate.



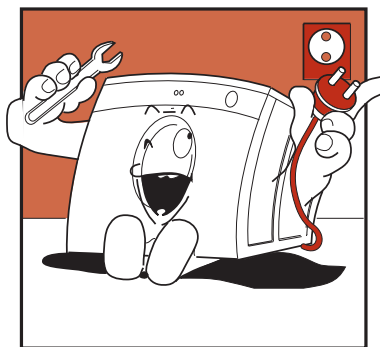
La macchina deve essere collegata ad una presa di corrente elettrica provvista di messa a terra e conforme alle esigenze di sicurezza.



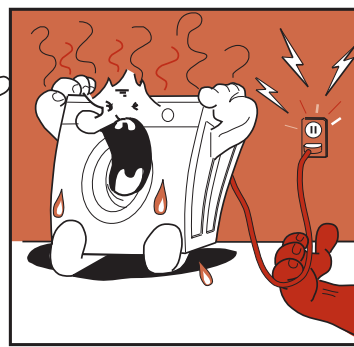
E' vietato collegare la macchina alla presa elettrica utilizzando prolungha o spine multiple.



Non esporre l'apparecchio ad agenti atmosferici.



Eseguendo le revisioni o le pulizie ricordarsi di staccare l'apparecchio dalla presa della corrente elettrica.



Nel caso si voglia staccare la macchina dalla presa della corrente non tirare il cavo elettrico ma la spina.

NOTE E CONSIGLI PER L'UTILIZZATORE

gomma espansa o parti in gomma, in quanto potrebbero sciogliersi e danneggiare altri capi di biancheria o addirittura l'elettrodomestico stesso.

- Se l'elettrodomestico viene venduto o regalato, si ricordi di consegnare anche il presente manuale che consentirà al successivo proprietario di utilizzare l'asciugatrice in modo corretto e sicuro.
- Non si può tentare di riparare da soli i guasti dell'apparecchio perché le riparazioni ef-

fettuate da non professionisti possono provocare seri danni e tolgono il diritto alle riparazioni di garanzia.

- Le riparazioni dell'apparecchio possono essere effettuate esclusivamente da personale autorizzato dei centri di assistenza. Per le riparazioni devono essere usate solo parti di ricambio originali.
- Centrifugare o strizzare bene la biancheria prima di caricarla nell'asciugatore. La biancheria ben centrifugata si

asciugherà più in fretta.

- Pulire bene il filtro ogni volta che si utilizza l'asciugatrice, in modo da garantire una perfetta circolazione dell'aria.

LA DITTA PRODUTTRICE DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI INCIDENTI PROVOCATI DALLA NON OSSERVANZA DELLE NORME DI SICUREZZA NONCHÉ DELLE ISTRUZIONI D'USO

DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

La macchina è un elettrodomestico che asciuga ogni tipo di tessuto quando Lei vuole.

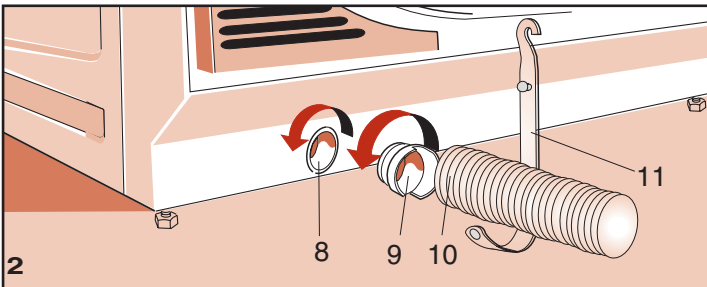
- La struttura è stata realizzata in pannelli di lamiera trattati e verniciati in modo che le sue qualità estetiche possano rimanere inalterate nel tempo.
- Il motore e tutte le parti in mo-

vimento sono state studiate e realizzate in modo da garantire il massimo della silenziosità.

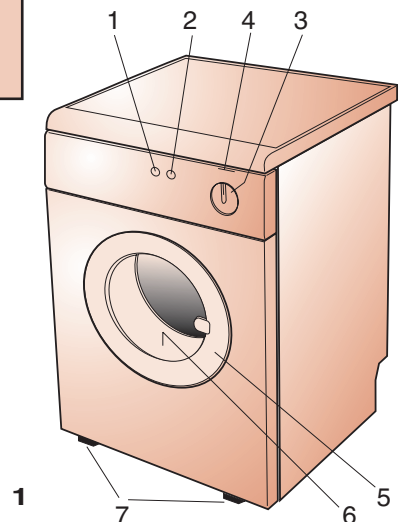
- Il pannello comandi racchiude in se la possibilità di utilizzare

facilmente tutte le asciugature desiderate.

- L'oblò molto ampio facilita il carico e scarico della biancheria.



- | | |
|---|-------------------------------|
| 1 - Pulsante ON/OFF | 8 - Sbocco di scarico |
| 2 - Pulsante asciugatura delicata o energica | 9 - Raccordo di accoppiamento |
| 3 - Manopola regolazione tempi di asciugatura | 10 - Tubo di scarico |
| 4 - Spia di controllo asciugatore acceso | 11 - Supporto tubo |
| 5 - Oblò | |
| 6 - Filtro | |
| 7 - Piedini regolabili | |



INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA INSTALLAZIONE

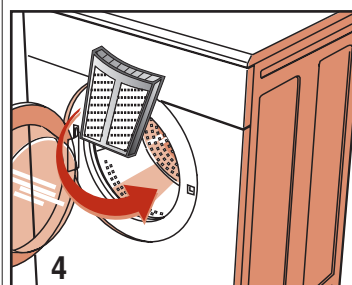
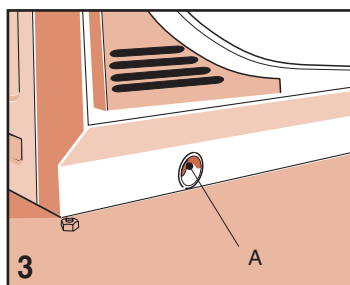
L'installazione deve essere effettuata da personale professionalmente qualificato, secondo le istruzioni del costruttore, perché una errata installazione può causare danni a persone e cose.

- Installare l'asciugatore vicino a una finestra per facilitare l'evacuazione dell'aria umida.
- Utilizzare il tubo di evacuazione dell'aria per evitare la condensa e fissarlo nel foro **A** situato nella parte posteriore in basso della macchina (fig. 3).
- Non coprire mai le prese dell'aria poste dietro il vostro apparecchio.
- Mettere il filtro nella posizione

di utilizzo (fig. 4).

- Pulire l'interno del cestello di

asciugatura con un panno umido per togliere l'eventuale polvere che vi si deposita.



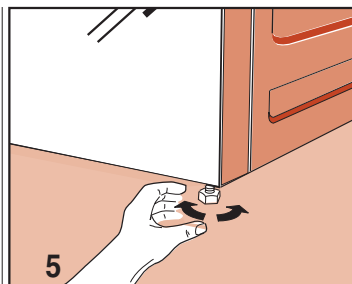
MESSA IN PIANO DELL'ASCIUGATORE

- Piedini regolabili.** Mettere l'asciugatrice in posizione verticale in modo che appoggi saldamente su tutti e quattro i piedini. Livellare la macchina registrando i piedini come di seguito descritto
- Sollevare leggermente la macchina.
 - Regolare i piedini all'altezza giusta (fig. 5).

(Non svitare troppo i piedini e non usare cacciaviti.)

- Abbassare la macchina.

Una macchina mal livellata può danneggiare i cuscinetti ed usurarsi prematuramente. Questo asciugatore non necessita di fissaggio al suolo.



COLLEGAMENTO DEL TUBO DI EVACUAZIONE ARIA

Collegare il tubo di scarico aria allo sbocco di scarico sul retro dell'asciugatrice (fig. 6).

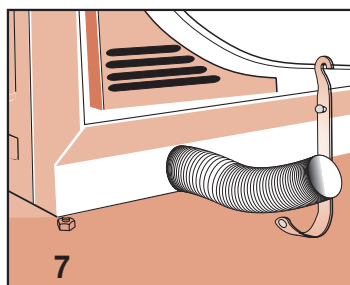
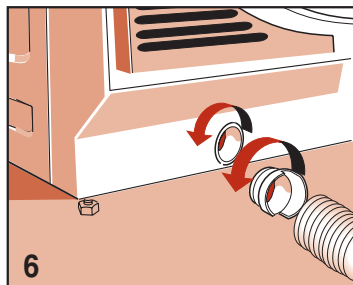
- Collegare un'estremità del tubo al raccordo fornito.
- Girare il raccordo (insieme con il tubo) in senso antiorario nello sbocco di scarico sull'asciugatrice.
- Spingere il tubo fuori dal retro della macchina a sinistra o a de-

stra attraverso la nicchia sul fondo del cassone della macchina.

- Posizionare l'altra estremità del tubo in prossimità di una finestra o di uno sbocco di ventilazione verso l'esterno. Se ciò non fosse possibile, accertarsi che il locale sia ben ventilato quando la macchina viene utilizzata. Servirsi del supporto fornito per fissare il tubo (fig. 7).

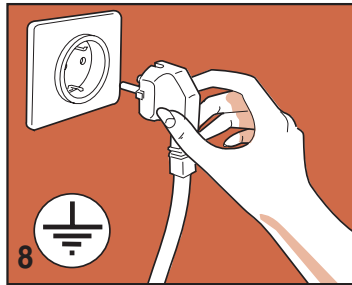
Importante: Il tubo di scarico aria deve essere collegato anche se l'aria non viene scaricata all'esterno perché altrimenti l'asciugatrice riassorbe l'aria umida scaricata e prolunga il ciclo d'asciugatura. L'aria umida può inoltre danneggiare l'asciugatrice. Dal tubo di scarico aria viene scaricata solo aria calda e umida che di per sé non è pericolosa, ma che comunque non deve essere diretta verso persone, animali, piante.

Importante: L'aria in uscita non deve essere scaricata in un condotto che sia utilizzato per lo scarico dei fumi generati da apparecchi che bruciano gas o altri combustibili.



INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA COLLEGAMENTO ELETTRICO

- Accertarsi che la tensione elettrica indicata nei dati tecnici della targhetta posta sul retro dell'apparecchio, corrisponda a quella della rete elettrica.
- A seguito dell'installazione, l'accesso all'alimentazione di rete deve essere garantito da un interruttore onnipolare.
- Salvavita, cavi elettrici e presa della rete devono avere parametri tali da permettere di sopportare il carico massimo indicato sulla targhetta stessa.
- La presa di corrente alla quale viene allacciata la macchina deve essere munita di



messa a terra. In caso contrario, il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali incidenti (fig. 8).

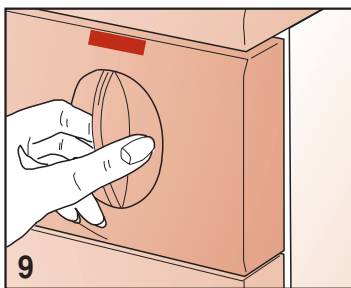
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato in qualche modo, contattare il centro di as-

sistenza tecnica specializzato.

- E' vietato allacciare l'asciugatore alla rete attraverso elementi indiretti come prolunghe e prese multiple.
- Posizionare l'apparecchio in modo che il cavo alimentazione sia facilmente accessibile in modo da poterlo di-sconnettere in caso di necessità.

Importante: Alla fine del ciclo di asciugatura, scollegare l'asciugatrice dalla rete per impedire che un bambino possa eventualmente metterla in funzione.

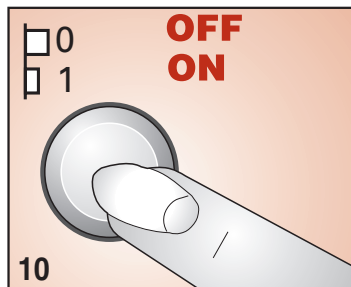
UTILIZZO DELLA MACCHINA DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI



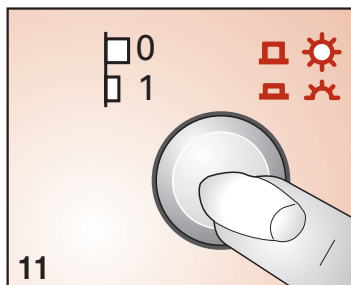
- **Manopola regolazione tempi di asciugatura:** Ruotare la manopola per selezionare i tempi di asciugatura desiderati (fig. 9).

(vedere tabella programmi per la scelta del programma in base al tipo di tessuto)

- Alla fine di ciascun ciclo, ci sarà un periodo di raffreddamento di 4-5 minuti durante il quale la macchina rimarrà accesa.



- **Pulsante ACCESO/SPENTO (ON/OFF):** Premere questo pulsante per collegare la macchina alla rete elettrica e non per avviarla. (fig. 10).



- **Pulsante asciugatura delicata o energica:** premendo questo pulsante si può scegliere il tipo di asciugatura che verrà effettuata: Energica o delicata (fig.11).

- **SPIA:** Rimane accesa in modo continuo durante il ciclo d'asciugatura.

In modo intermittente prima che sia impostato il programma, e a fine ciclo asciugatura contemporaneamente ad un segnale acustico intermittente.

UTILIZZO DELLA MACCHINA

OBLÒ

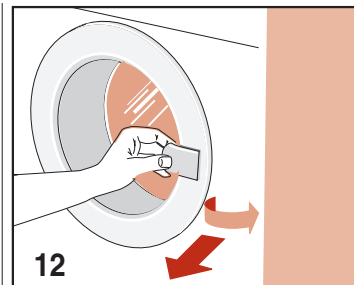
L'asciugatrice è del tipo a carico frontale. Tirare la maniglia in avanti senza forzare, quindi aprire delicatamente l'oblò. La macchina si arresta quando viene aperto l'oblò durante il ciclo d'asciugatura. Il cestello continua a girare, poi rallenterà fino ad arresto completo.

Importante:

- Durante il ciclo d'asciugatura, la biancheria sarà naturalmente calda.

La biancheria viene raffreddata durante il ciclo di raffreddamento (Ultimi 4-5 minuti di ogni ciclo).

- Fare molta attenzione nell'aprire l'oblò durante la fase di asciugatura per evitare bruciate a causa del vapore caldo o della biancheria stessa.



PER ASCIUGARE LA BIANCHERIA CORRETTAMENTE

Seguire i seguenti punti:

A

- ▼ Centrifugare la biancheria.

B

- ▼ Dividere la biancheria per tipo o per fibre di tessuto.
- ▼ Chiudere cerniere e allacciare bottoni, ricordandosi di vuotare le tasche dei capi d'abbigliamento.
- ▼ Rivoltare i pullover.

C

- ▼ Aprire l'oblò.
- ▼ Caricare la biancheria nel cestello, ricordando di caricare le lenzuola da un angolo.
- ▼ Si raccomanda di caricare capi piccoli e grandi insieme.

D

- ▼ Chiudere l'oblò.
- ▼ Asciugarsi le mani (non toccare mai apparecchiature elettriche con le mani bagnate).
- ▼ Verificare che il pulsante ON/OFF sia su OFF.
- ▼ Inserire la spina nella presa elettrica.

E

- ▼ Accertarsi che il selettore programmi sia posizionato su STOP, premere il pulsante ON/OFF e dopo il segnale acustico impostare il programma prescelto. (Vedere tabella programmi)
- ▼ A questo punto la macchina partirà e la spia rimarrà accesa in modo continuo.

IMPORTANTE:

- Quando si desidera cambiare il programma in esecuzione.
- Quando si desidera aggiungere la biancheria a ciclo asciugatura iniziato.
- Quando per qualsiasi ragione si verifica un'interruzione dell'alimentazione elettrica, durante l'asciugatura.

Per far ripartire la macchina è necessario posizionare la manopola su STOP, attendere che la spia smetta di lampeggiare e quindi reimpostare il programma desiderato.

Alla fine del ciclo d'asciugatura, se il selettore non viene girato su

STOP o se il pulsante ON/OFF non è stato posizionato su OFF, la macchina effettuerà in automatico il ciclo antisgualcitura con simultanea segnalazione acustica.

F

- ▼ Dopo aver tolto la biancheria asciutta, pulire il filtro nel modo seguente:
 - sollevare il filtro;
 - aprirlo e pulirlo con una spazzola morbida;
 - chiuderlo e rimetterlo in sede;
 - il filtro dovrà essere lavato periodicamente con acqua saponata per rimuovere anche le più piccole particelle.
- ▼ Scollegare la spina dalla presa.

PRECAUZIONI PER TESSUTI

In caso di dubbi sul tipo di tessuto, controllare l'etichetta sul capo stesso. Quasi tutti i capi che possono essere asciugati indicano specificamente che sono idonei per asciugatura a macchina.

Per evitare l'elettricità statica sui capi, durante i cicli di risciacquo della lavatrice usare un ammorbidente. Togliere subito dal cestello i capi sintetici per evitare che sgualciscano.

UTILIZZO DELLA MACCHINA

TABELLA PROGRAMMI

PROGRAMMA A CONTROLLO ELETTRONICO

 Cotone Lino	kg 7,0	Extra secco	 Sintetici Delicati Tessuti Misti	kg 3,5	Extra secco
		Asciugatura da armadio			Asciugatura da armadio
		Asciugatura da ferro			Asciugatura da ferro
		Asciugatura un po umida			Asciugatura un po umida

PROGRAMMA A CONTROLLO TIMER

Cotone / Lino		Sintetici / Delicati		Tessuti misti	
kg .3,5		kg .3,5		kg .2,5	
40'-60'	20'-40'	40'-60'	20'-40'	40'-60'	20'-40'

■ ASCIUGATURA ENERGICA

■ ASCIUGATURA DELICATA

Importante: Il tempo di asciugatura dipende da diversi fattori: peso, dimensione dei capi, tipo di tessuto, umidità. I capi ben strizzati asciugano prima. Per evitare che i capi sgualciscano, non sovraccaricare l'asciugatrice.

PESI BIANCHERIA

I pesi indicati sono approssimativi e possono variare a seconda del processo di lavorazione, qualità e finitura.

Biancheria da letto Coperta imbottita 700 g Lenzuola 550 g Lenzuola di sopra 600 g Federa cuscino 180 g	Lino da tavola Tovaglia 250 g Tovaglia grande 1000 g Tovaglioli 80 g	Abbigliamento donna Mutande 80 g Mutandoni 250 g Pigiama 480 g Camicia da notte 400 g Fazzoletti 25 g
Altri capi di biancheria Accappatoio 1200 g	Abbigliamento uomo Camicia lava e indossa 250 g Canottiera (senza maniche) 120 g	Abbigliamento donna Camicia 100 g Maglietta 100 g Mutandine 80 g Sottoveste 150 g Camicia da notte 180 g Pigiama 450 g Fazzoletti 15 g

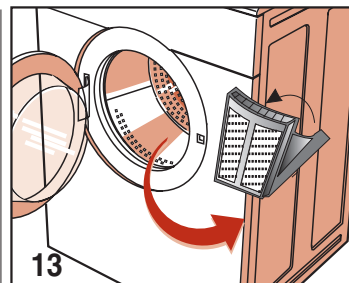
MANUTENZIONE PULIZIA DEL FILTRO

Per garantire risultati ottimali di asciugatura in ogni circostanza, ricordare che il filtro deve essere sempre pulito. Ricordare di controllare e pulire il filtro dopo ogni ciclo d'asciugatura.

Importante:

Pulire il filtro solo a macchina fredda! Per la pulizia del filtro seguire questa procedura:

- ▼ Aprire l'oblò.
- ▼ Tenere il filtro con entrambe le mani e spingere verso l'alto per toglierlo.
- ▼ Allargare leggermente il bordo superiore del filtro ed aprire il filtro.
- ▼ Togliere la lanugine.
- ▼ Chiudere il filtro accertandosi che la chiusura ritorni in posizione corretta.
- ▼ Pulire le guide di scorrimento del filtro della macchina se necessario con un aspirapolvere.
- ▼ Posizionare il filtro sulle sue guide di scorrimento (fig. 13).



INDIVIDUAZIONE GUASTI

Tutte le apparecchiature elettriche sono soggette a guasti. Si ricordi che in questi casi si dovrà chiamare un elettricista qualificato. Potrete comunque risolvere voi stessi molti dei problemi che si verificano.

Importante: In caso di cattivo funzionamento, si ricordi di scollegare immediatamente la macchina dalla rete d'alimentazione.

Prima di chiamare il nostro Centro Assistenza, verificare i punti di seguito indicati.

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se la macchina non parte

- assicurarsi che:
 - 1) Verificare di aver effettuato il collegamento all'alimentazione di rete.
 - 2) Verificare che la presa sia efficiente:
 - 2a) è saltato il fusibile? (Il controllo è facile, basta collegare un'altra apparecchiatura come una lampada da tavolo).
 - 2b) Sono state seguite tutte le istruzioni del manuale

d'istruzioni?

Se la macchina non parte

- assicurarsi che:
 - 1) L'oblò è stato chiuso correttamente.

La biancheria non si asciuga

- assicurarsi che:
 - 1) E' possibile che il tubo scarico aria sia piegato o ritorto.
 - 2) E' possibile che il filtro sia intasato. (Si ricordi che quando si apre l'oblò, le parti interne dell'asciugatrice e la biancheria possono essere molto calde).

Se dopo l'esecuzione delle funzioni descritte, l'apparecchio continua a non funzionare correttamente segnalare il difetto al centro assistenza tecnica autorizzato più vicino. Si prega cortesemente di comunicare il modello, il numero di fabbricazione ed il tipo di guasto. Queste informazioni permettono all'operatore dell'assistenza tecnica di procurarsi le parti di ricambio necessarie e, quindi, garantiscono una veloce ed efficace esecuzione della riparazione.

ACCESSORI OPTIONAL

È disponibile presso il vostro venditore l'accessorio per completare la diversa installazione che vi permetterà di fissare la vostra asciugatrice sopra una lavabiancheria carica frontale per poter economizzare lo spazio. Il modello di macchina che vi permetterà di fare questo montaggio vi sarà consigliato dal vostro installatore

Atención al Cliente
y Servicio técnico

**NEW
POL**

902 395 395
LINEA DIRECTA
(SOLO PARA ESPAÑA)

ENGLISH






Dear Customer,

Thank you for having chosen our product. Please read these instructions carefully before connecting and using the appliance.

A knowledge of the operating principles will help guarantee correct and safe use of the appliance.

If the appliance is sold or handed over for use by others, remember to give the new user the instruction booklet.

CONTENTS

 NOTES AND ADVICE FOR THE USER	3-4
• Technical information	3
 DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	5
 INSTALLING THE APPLIANCE	6-7
• Installation	6
• Levelling the appliance	6
• Connecting the air exhaust tube	6
• Connecting to the mains supply	7
 USING THE APPLIANCE	7-9
• Description of the functions	7
• Door	8
• Drying the washing correctly	8
• Precautions for fabrics	8
• Program table	9
• Weights of washing	9
 MAINTENANCE	10
• Cleaning the filter	10
• Fault finding	10
• Resolving problems	10
• Optional accessories	10

NOTES AND ADVICE FOR THE USER

TECHNICAL INFORMATION

Dimensions:	Width cm.:	59.5
	Height cm.:	85.0
	Depth cm.:	57.0
	Max. capacity	7 kg (dry)
	Power rating	see characteristics plate
	Voltage	see characteristics plate

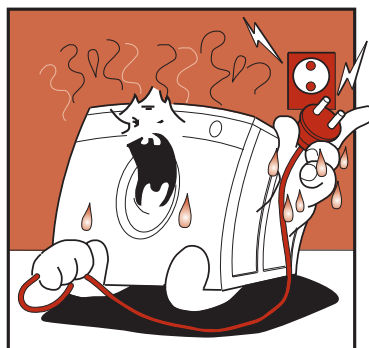
MODEL:

SERIAL NUMBER:

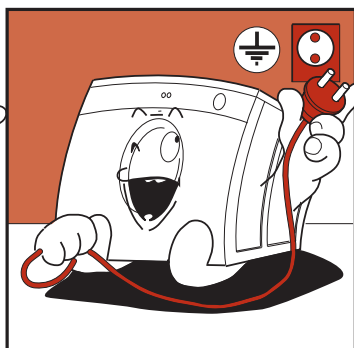
DATE OF PURCHASE:

NOTES AND ADVICE FOR THE USER

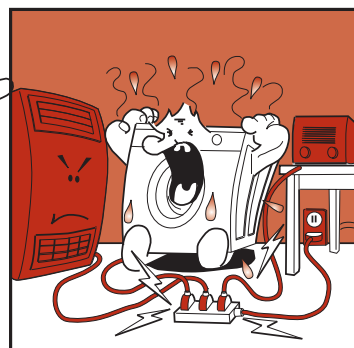
- This appliance has been designed for use as a domestic drier. Any other use is considered as improper and therefore dangerous.
 - Keep this instruction book near to the appliance always, in order that it can be easily consulted when necessary.
 - Any modifications or attempts to interfere with the appliance can be dangerous for the user and may damage the product.
 - On delivery of the appliance, check that it has not been damaged during transport. If any damage is discovered, report the matter to the retailer immediately.
 - During the drying cycle, the air in the room is ducted through the back of the appliance. Do not cover the drier with washing or any other items.
 - When positioning the appliance, ensure that the power supply cable is not kinked or squashed and is accessible.
 - Remember that the door glass and exhaust tube will heat up during a drying cycle and can reach temperatures of up to 60°. Do not touch these parts before the cooling cycle has been completed.
 - The appliance must not be used by children unless supervised.
 - Never dry washing that has been in contact with chemical agents such as dry-cleaning fluids
- These products are volatile by nature and could cause an explosion.**
- Do not dry items with parts containing foam rubber or



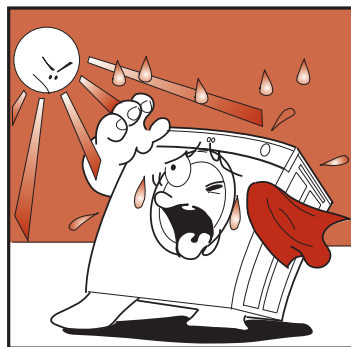
Never insert or remove the plug from the mains socket with wet hands.



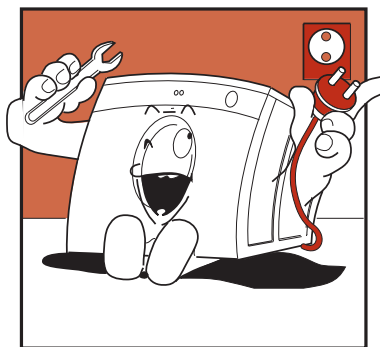
The machine must be connected to a mains socket fitted with an efficient earth complying with current safety standards.



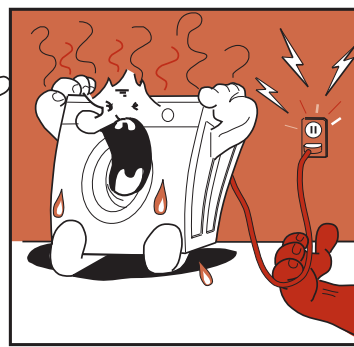
Do not use extension leads or multiple plug adapters to connect the appliance to the mains supply.



Do not expose the appliance to atmospheric agents.



When servicing or cleaning the appliance, remember to disconnect it from the mains supply.



Do not pull the power supply cable to unplug the appliance from the mains supply. Pull the plug only.

NOTES AND ADVICE FOR THE USER

rubber in general, in that the material could melt and damage other items or even the appliance itself.

- If the appliance is sold or given away, remember to hand over this instruction book with it. This will help the new owner use the drier both correctly and safely.
- Do not attempt to repair any appliance faults alone, in that repairs carried out by a non-

professional may cause serious damage and will nullify any rights to repairs under guarantee.

- Repairs to the appliance can only be carried out by personnel authorised by the customer service centres. All repairs must make use of original spare parts only.
- Spin dry or wring the washing well before loading it into the drier. Spun dry washing will dry quicker.

- Clean the filter thoroughly each time the drier is used in order to guarantee perfect air circulation.

THE MANUFACTURER WILL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY INCIDENTS RESULTING FROM NON-COMPLIANCE WITH SAFETY STANDARDS OR THE REQUIREMENTS OF THIS INSTRUCTION BOOK.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

The drier is a domestic appliance capable of drying any type of fabric at any time.

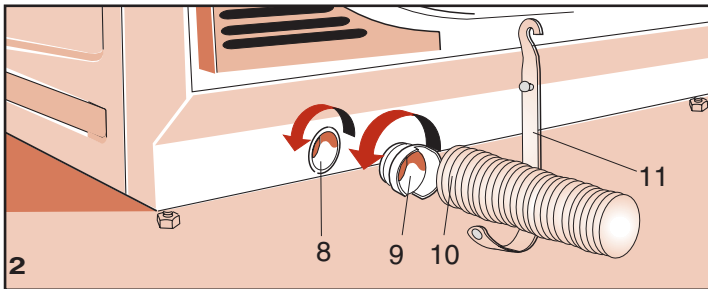
- The machine has been constructed in steel panels which have been treated and painted to guarantee that its aesthetic qualities remain unaltered over time.

- The motor and all moving parts have been designed and manufactured to guarantee the minimum possible noise levels

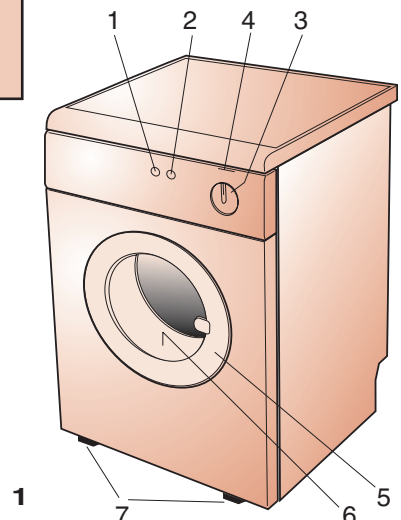
- The control panel has been

designed to enable the user to run the desired drying program without difficulty.

- The wide door makes loading and unloading the washing much easier.



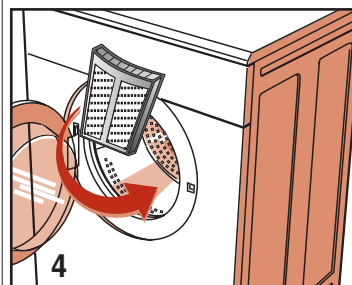
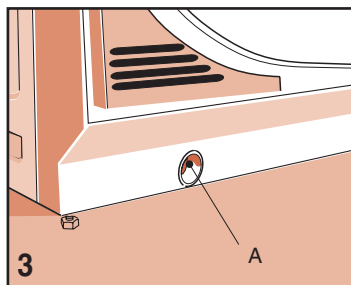
- | | |
|--|---------------------|
| 1 - ON/OFF button | 6 - Filter |
| 2 - Delicate or energetic drying button | 7 - Adjustable feet |
| 3 - Drying time control knob | 8 - Exhaust outlet |
| 4 - Spin function active indicator light | 9 - Outlet coupling |
| 5 - Door | 10 - Exhaust tube |
| | 11 - Tube support |



INSTALLING THE APPLIANCE INSTALLATION

Installation must be carried out by qualified personnel in line with the instructions supplied by the manufacturer. Incorrect installation may result in damage and injury.

- Install the drier near to a window to facilitate the evacuation of the damp air from the drier.
- The exhaust tube must be used to prevent condensation, and must be inserted in hole **A** at the bottom of the back panel of the appliance (fig. 3).
- Never cover the air intake at the back of the appliance.
- Place the filter in its normal position as shown (fig. 4).
- Clean the inside of the drying drum using a damp cloth to remove any dust deposits.



LEVELLING THE DRIER

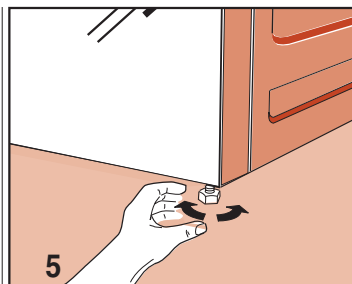
Adjustable feet. Place the drier upright so that it rests firmly on all four feet. Level the drier by adjusting the feet as follows:

- Lift the drier slightly.
- Adjust the feet to the correct height (fig. 5).

(Do not unscrew the feet too much and do not use a screwdriver).

- Lower the drier.

A badly levelled machine may cause damage to the bearings and lead to their premature wear. This drier does not need to be anchored to the floor.



CONNECTING THE AIR EXHAUST TUBE

Connect the exhaust tube to the outlet on the back of the drier (fig. 6), as follows:

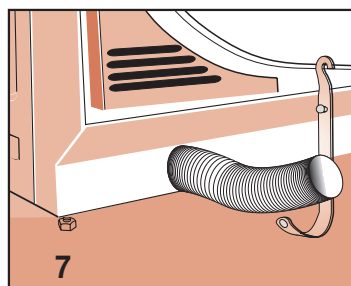
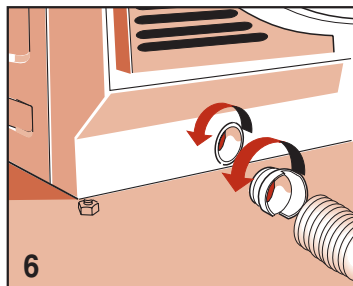
- Connect one end of the tube to the connector piece supplied.
- Rotate the connecting piece (together with the tube) anticlockwise in the drier outlet hole.
- Carry the tube away from the back of the drier to the left or

right by means of the recess at the bottom of the drier body.

- Position the other end of the tube near to a window or a ventilation outlet on an external wall. If this is not possible, ensure that the room is well ventilated when the drier is being used. Use the support supplied to anchor the tube (fig. 7).

Important: The air exhaust tube must be connected even if the air is not discharged outdoors, otherwise the drier will re-absorb the discharged damp air and thus prolong the drying time. Damp air can also damage the drier. Although the air discharged from the exhaust tube is only warm and damp and does not constitute a danger, it must never be directed towards people, animals or plants.

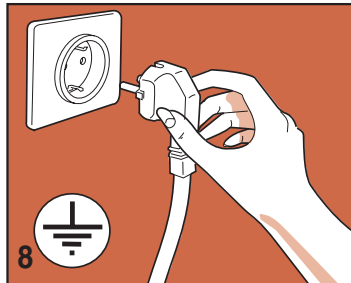
Important: The exhausted air must not be conveyed to a chimney discharging fumes generated by gas or other fuel burning appliances.



INSTALLING THE APPLIANCE

ELECTRICAL CONNECTION

- Make sure that the voltage indicated on the identification plate attached to the back of the appliance corresponds to that of the mains supply.
- On completion of the installation, the appliance must be connected to the mains supply through a two-pole switch.
- All cutouts, electric wiring and mains sockets must have a rating such that enables them to support the maximum load indicated on the identification plate.
- The mains supply to which the appliance is connected must be fitted with an earthing system.



tem. If this is not the case, the manufacturer will not be held liable for any incidents that may occur (fig. 8).

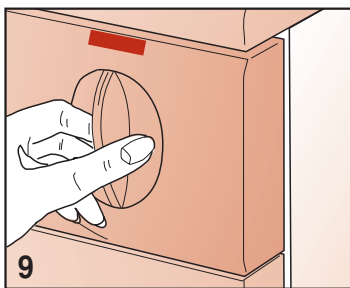
- If the power supply cable is damaged in any way, contact the appropriate specialised customer technical service centre.

- The drier must not be connected to the mains supply using indirect methods such as extension leads or multiple adapters.
- Position the appliance so that the power supply cable is easily accessible for disconnection when the need arises.

Important: On completion of the drying cycle, disconnect the appliance from the mains supply to prevent young children from operating the drier.

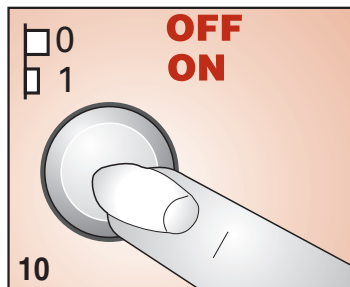
USING THE APPLIANCE

DESCRIPTION OF THE FUNCTIONS

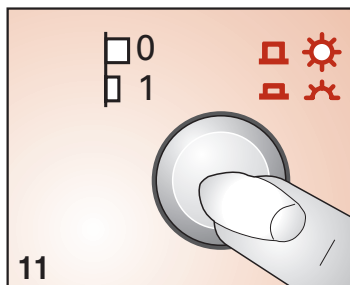


- **Drying time control knob:** Rotate the knob to select the required drying times (fig. 9). Refer to the program table to select the program according to the type of fabric.

- At the end of each drying cycle, the appliance effects a 4-5 minute cooling cycle, during which time the appliance is still switched on.



- **ON/OFF button:** Press this button to connect the appliance to the mains supply and not to start it. (fig. 10).



- **Delicate or energetic drying button:** This button is used to select the type of drying cycle to run: Energetic or delicate (fig. 11).

- **INDICATOR LIGHT:** Stays lit during the drying cycle. Flashes before the program has been set, and at the end of the drying cycle together with an intermittent audible signal.

USING THE APPLIANCE

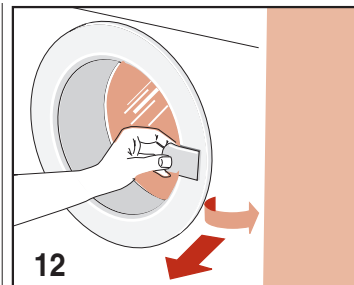
DOOR

The drier is the front-loading type. Pull the handle outwards, without forcing it, and gently open the door. The appliance will stop if the door is opened during a drying cycle. The drum will continue to rotate for a while, slowing down gradually to a stop.

Important:

- Obviously, during a drying cycle the washing in the drum will be hot. The washing is cooled during the cooling cycle (Last 4-5 minutes of each cycle).
- To avoid being scalded by

steam or burned by the hot washing, pay particular attention when opening the door during the drying phase.



DRYING THE WASHING CORRECTLY

Follow the procedure below:

A

- ▼ Spin the washing.

B

- ▼ Separate the items into types or fabrics.
- ▼ Close any zips and fasten buttons and remember to empty the pockets of any clothing.
- ▼ Turn jumpers inside out.

C

- ▼ Open the door
- ▼ Load the washing in the drum and remember to load sheets from a corner first.
- ▼ It is advisable to load small and large items together.

D

- ▼ Close the door
- ▼ Dry your hands (never touch electric appliances with wet hands).
- ▼ Make sure that the ON/OFF button is OFF.
- ▼ Insert the plug in the mains socket.

E

- ▼ Make sure that the programmer is positioned on "STOP", press

the ON/OFF button and, after the audible signal, set the required program. (see program table)

- ▼ At this point, the appliance will start and the indicator light will stay on.

IMPORTANT:

- When you want to change the programme being used;
- When you want to add some items after the drying cycle has already started;
- When, for whatever reason, there is an electric power cut-out during drying cycle;

In order to re-start the machine, position the knob on STOP, wait for the light to stop flashing and then reset the programme required.

At the end of the drying cycle, if the selector is not turned on STOP, or if the ON/OFF switch is not positioned on OFF, the machine will automatically perform an anti-crease cycle with simultaneous acoustic signalling.

F

- ▼ After having removed the dry washing, clean the filter as follows:
 - Lift the filter
 - Open it and clean it using a soft brush
 - Close it and replace it in its seating
 - The filter must be washed periodically using soapy water in order to remove very small particles.
- ▼ Unplug the appliance from the mains supply.

PRECAUTIONS FOR FABRIC TYPES

In the case of doubt as to the type of fabric, read the label on the item itself. Almost all items that can be machine dried have this information specified on the label. To avoid static electricity being generated in the items, add a conditioner to the rinse cycle of the washing machine.

Remove synthetic materials from the drum immediately to prevent them from creasing.

USING THE APPLIANCE PROGRAM TABLE

ELECTRONICALLY CONTROLLED PROGRAM							
 Cotton Linen	kg 7,0	Extra dry		 Synthetics Delicates Mixed fabrics	kg 3,5	Extra dry	
		Wardrobe dry				Wardrobe dry	
		Iron dry				Iron dry	
		Slightly damp				Slightly damp	
TIMER CONTROLLED PROGRAM							
Cotton/Linen		Synthetics/Delicates		Mixed fabrics			
kg. 3,5		kg. 3,5		kg. 2,5			
40'-60'	20'-40'	40'-60'	20'-40'	40'-60'	20'-40'		

 ENERGETIC DRYING
 DELICATE DRYING

Important: The drying time is dependent on a number of factors: weight, size of the items, type of fabric, degree of dampness. Well wrung/spun items dry quicker. To prevent items from creasing, do not overload the drier.

WASHING WEIGHTS

The indicated weights are approximate and may vary according to their manufacture, quality and finish.

Bedding	Bath towel 800 g	Briefs 80 g
Quilt 700 g	Lady's blouse 300 g	Long johns 250 g
Bottom sheet 550 g	Man's shirt 600 g	Pyjamas 480 g
Top sheet 600 g	Blouse/shirt in synthetic material 300 g	Nightshirt 400 g
Pillowcase 180 g		Handkerchief 25 g
Household linen	Table linen	Ladies' clothing
Tea towel (dishes) 90 g	Tablecloth 250 g	Blouse 100 g
Tea towel (glasses) 70 g	Large tablecloth 1000 g	Jumper 100 g
Flannel 20 g	Napkin 80 g	Briefs 80 g
Hand towel 200 g	Men's clothing	Slip 150 g
Other linen items	Wash 'n wear shirt 250 g	Nightdress 180 g
Bath robe 1200 g	Vest (sleeveless) 120 g	Pyjamas 450 g
		Handkerchief 15 g

MAINTENANCE

CLEANING THE FILTER

In order to guarantee optimum drying results under all circumstances, remember that the filter must be cleaned regularly. Remember to check and clean the filter after each drying cycle.

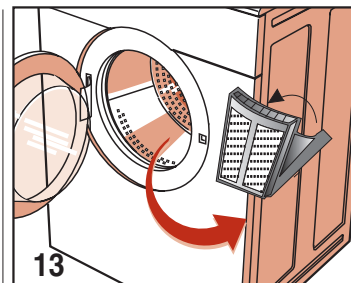
Important:

The filter must only be cleaned when the appliance is cold! Clean the filter following the procedure described below:

- ▼ Open the door.
- ▼ Grasp the filter in both hands and push it upwards to remove it.
- ▼ Carefully widen the top edge and open the filter.
- ▼ Remove the woollen particles.
- ▼ Close the filter, making sure

that the catch closes at the correct position.

- ▼ Clean the filter slide guides on the appliance, using a vacuum cleaner if necessary.
- ▼ Reposition the filter in the slide guides (fig. 13).



FAULT FINDING

All electric appliance may breakdown at some time. Remember to call a qualified electrician in these cases. However, many problems can be resolved without the need for external intervention.

Important: If a fault occurs, disconnect the appliance from the mains supply immediately. Before calling the customer service centre, check the points listed below.

RESOLVING PROBLEMS

If the drier doesn't start

- Check that:
 - 1) The appliance is plugged into the mains supply.
 - 2) The mains socket is working correctly:
 - 2a) The fuse has not blown. (Check by plugging in another appliance such as a table lamp).
 - 2b) All the instructions in the manual have been

followed.

If the drier doesn't start

- Check that:
 - 1) The door is closed properly.
- **The washing does not dry**
 - Check that:
 - 1) The air exhaust tube is not twisted or kinked.
 - 2) The filter is not blocked. (Remember that when the door is opened, the internal parts of the drier and the washing may be very hot).

If, after all these checks have been carried out, the appliance still does not work, inform the nearest customer service centre.

When contacting the service centre, inform them of the appliance model, serial number and type of fault.

This information will help the service centre operator in procuring the necessary spare parts, thus guaranteeing a speedy and efficient repair.

OPTIONAL ACCESSORIES

The retailer can provide an accessory to enable the drier to be mounted on top of a front-loading washing machine, thus saving space. The installer will inform you of the appliance model for which this option is possible.

Atención al Cliente
y Servicio técnico




902 395 395
LINEA DIRECTA
(SOLO PARA ESPAÑA)

ESPAÑOL






Estimado Cliente,

Le damos las gracias por haber elegido uno de nuestros productos. Le rogamos leer cuidadosamente las instrucciones para el uso antes de la conexión y el uso de la máquina.

Conocer los principios de funcionamiento le garantizará un uso correcto y seguro del aparato.

En caso de venta, o bien de cesión de la secadora, recuerde entregar el manual de uso al nuevo Propietario.

ÍNDICE

 NOTAS Y CONSEJOS PARA EL USUARIO	43-45
• Datos técnicos	43
 DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA	45
 INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA	45-47
• Instalación	45
• Puesta en plano del secador	46
• Conexión del tubo de evacuación del aire	46
• Conexión a la instalación eléctrica	47
 USO DE LA MÁQUINA	47-49
• Descripción de las funciones	47
• Puerta	48
• Para secar correctamente la ropa	48
• Precauciones con los tejidos	48
• Tabla de los programas	49
• Pesos de la ropa	49
 MANTENIMIENTO	50
• Limpieza del filtro	50
• Investigación de las averías	50
• Solución de los problemas	50
• Accesorios opcionales	50

NOTAS Y CONSEJOS PARA EL USUARIO

DATOS TÉCNICOS

Dimensiones:	Ancho cm.:	59.5
	Altura cm.:	85.0
	Profundidad cm.:	57.0
Capacidad Máx		7 kg (secos)
Potencia Nominal		ver etiqueta características
Tensión		ver etiqueta características

MODELO:

NÚMERO DE FABRICACIÓN:

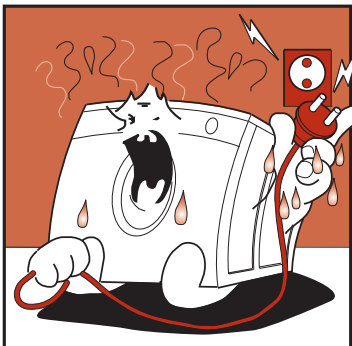
FECHA DE ADQUISICIÓN:

NOTAS Y CONSEJOS PARA EL USUARIO

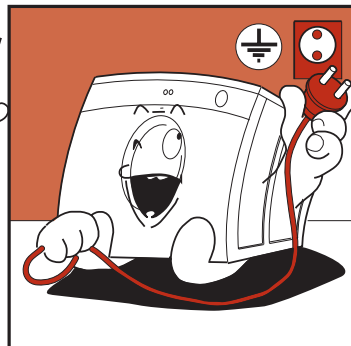
- El empleo de este aparato debe ser el de secadora para uso doméstico, cualquier otro empleo debe considerarse impropio y por lo tanto peligroso.
- Conserve siempre el presente manual de uso, cerca de la secadora para poder consultarlo rápidamente en caso de necesidad.
- Cualquier modificación o intento de manipulación del aparato puede ser peligroso para el usuario y provocar daños al producto.
- A la entrega del electrodoméstico, verifique que esté íntegro sin daños debidos al transporte. Si detecta algún daño diríjase al revendedor.
- Durante el ciclo de secado, el aire de la habitación es encauzado a través del lado posterior del electrodoméstico. No cubra la secadora con ropa u otras cosas.
- Al posicionar el aparato verifique que el cable de alimentación no quede plegado ni comprimido y quede accesible para eventuales intervenciones.
- Recuerde que durante el ciclo de secado, el vidrio de la puerta y el tubo de vaciado se calientan hasta a una temperatura de 60°. No toque estas partes antes que termine el ciclo de enfriamiento.
- Está prohibido que los niños usen la máquina sin vigilancia.
- No haga secar nunca prendas de ropa que hayan estado en contacto con agentes químicos como por ejemplo líquidos para la limpieza en seco.

En efecto, éstos son de naturaleza volátil y pueden causar explosiones.

- No seque prendas que tengan esponja de goma o partes de goma, porque pueden disolver-



No conecte o desconecte el enchufe de la toma de corriente con las manos mojadas.



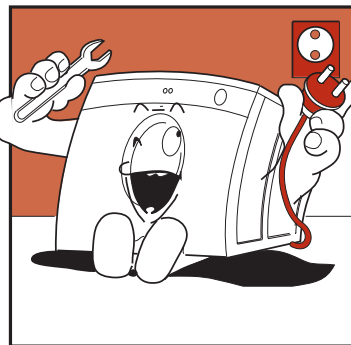
La máquina debe conectarse a una toma de corriente eléctrica provista de puesta a tierra y conforme a las exigencias de seguridad.



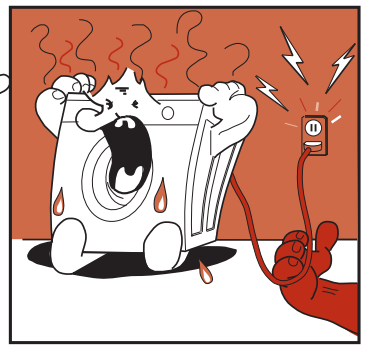
Está prohibido conectar la máquina a la toma eléctrica utilizando extensiones o enchufes múltiples.



No exponga el aparato a los agentes atmosféricos.



Al ejecutar las revisiones o la limpieza recuerde desconectar el aparato de la toma de corriente eléctrica.



Si desea desconectar la máquina de la toma de corriente tire del enchufe y no del cable eléctrico.

NOTAS Y CONSEJOS PARA EL USUARIO

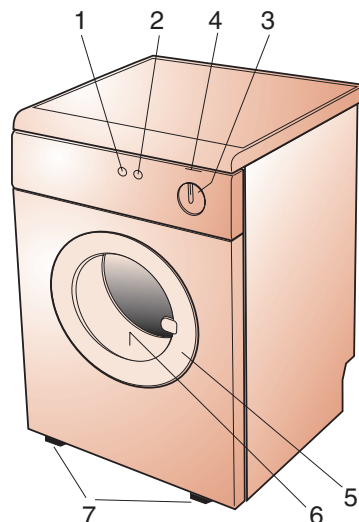
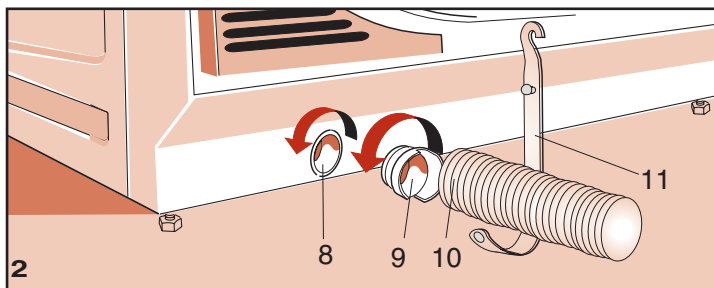
- se y dañar otras prendas de ropa o incluso el mismo electrodoméstico
- Si vende o regala el electrodoméstico recuerde entregar también el presente manual que permitirá al nuevo propietario utilizar la secadora en modo correcto y seguro
 - No intente reparar usted mismo las averías del aparato porque las reparaciones efectuadas por alguien no profesional pueden provocar serios daños y anulan el derecho a las reparaciones en garantía
 - Las reparaciones del aparato pueden ser efectuadas exclusivamente por el personal autorizado de los centros de asistencia. En las reparaciones deben utilizarse exclusivamente piezas de recambio originales
 - Centrifugue o estruje bien la ropa antes de cargarla en el secador. La ropa bien centrifugada se seca más de prisa.
 - Limpie bien el filtro cada vez que utiliza la secadora, para garantizar una perfecta circulación del aire.

LA EMPRESA PRODUCTORA RECHAZA CUALQUIERA RESPONSABILIDADES POR EVENTUALES ACCIDENTES PROVOCADOS POR LA NO OBSERVANCIA DE LAS NORMAS DE SEGURIDAD Y DE LAS INSTRUCCIONES PARA EL USO

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

La máquina es un electrodoméstico que seca cualquier tipo de tejido cuando Usted quiere.

- La estructura ha sido realizada con paneles de chapa tratados y barnizados de modo que sus cualidades estéticas permanezcan inalteradas en el tiempo.
- El motor y todas las piezas en movimiento han sido estudiadas y realizadas para garantizar el máximo silencio.
- El tablero de mandos permite utilizar fácilmente todos los secados deseados.
- La puerta, muy amplia facilita la carga y descarga de la ropa.



- | | |
|--|------------------------|
| 1 - Pulsador ON/OFF | 6 - Filtro |
| 2 - Pulsador secado delicado o energético | 7 - Pies regulables |
| 3 - Perilla de regulación de los tiempos de secado | 8 - Salida de descarga |
| 4 - Luz de control de secado encendido | 9 - Racor de empalme |
| 5 - Puerta con vidrio | 10 - Tubo de descarga |
| | 11 - Soporte tubo |

INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA INSTALACIÓN

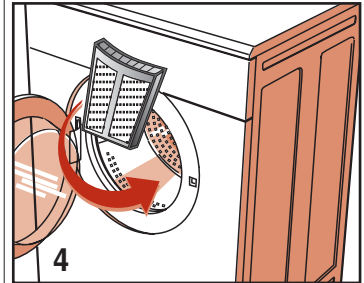
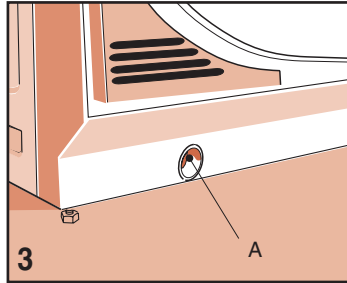
La instalación tiene que ser efectuada por personal profesional calificado, según las instrucciones del constructor, porque una instalación incorrecta puede causar daños a personas y o cosas.

- Instalar el secador cerca de una ventana para facilitar la evacuación del aire húmedo.
- Utilizar el tubo de evacuación del aire para evitar la condensación y fijarlo en el orificio A, situado en la parte posterior inferior de la máquina, (fig. 3).
- No cubra nunca las tomas del aire situadas detrás de su aparato.
- Ponga el filtro en la posición de

uso, (fig. 4).

- Limpie el interior de la cuba de

secado con un paño húmedo para eliminar el polvo que allí se deposita.



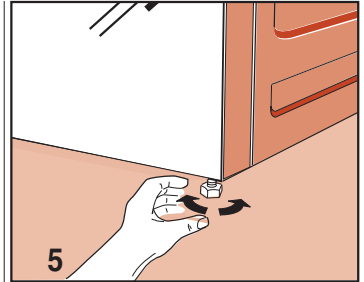
PUESTA EN PLANO DE LA SECADORA

- Pies regulables.** Ponga la secadora en posición vertical de modo que se apoye firmemente en los cuatro pies. Nivele la máquina ajustando los pies como se describe a continuación
- Levante ligeramente la máquina.
 - Regule los pies a la altura justa, (fig. 5). (No destornille de-

masiado los pies y no use destornilladores.)

- Baje la máquina.

Una máquina mal nivelada puede dañar los cojinetes y desgastarse prematuramente. Esta secadora no necesita fijarse al suelo.



CONEXIÓN DEL TUBO DE EVACUACIÓN DE AIRE

Conecte el tubo de descarga de aire a la salida de descarga en la parte posterior de la secadora, (fig.6).

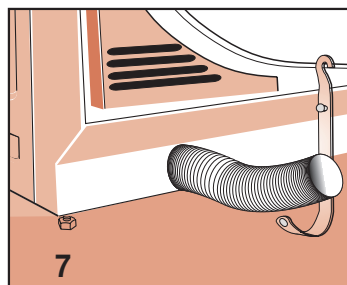
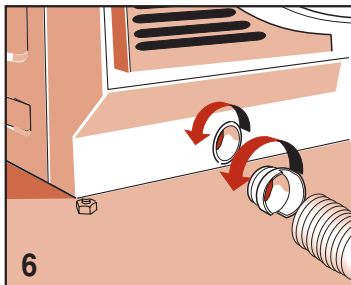
- Conecte un extremo del tubo al racor suministrado.m
- Girar el racor (junto con el tubo) en sentido antihorario en la boca de descarga de la secadora.
- Empuje el tubo fuera de la parte posterior de la máquina a la iz-

quierda o a la derecha a través del hueco en el fondo del cajón de la máquina.

- Posicione el otro extremo del tubo cerca de una ventana o de una salida de ventilación hacia el exterior. Si esto no es posible, controle que el local esté bien ventilado cuando usa la máquina. Use el soporte suministrado para fijar el tubo, (fig. 7).

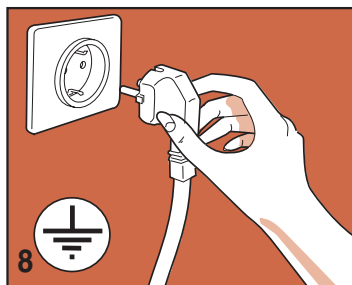
Importante: El tubo de descarga del aire tiene que estar conectado aunque el aire no se descargue al exterior porque de otro modo la secadora reabsorbe el aire húmedo descargado y prolonga el ciclo de secado. Además el aire húmedo puede dañar la secadora. Del tubo de descarga del aire se descarga sólo aire caliente y húmedo que de por sí no es peligroso, pero que en todo caso no debe dirigirse hacia las personas, animales, plantas.

Importante: El aire que sale no debe ser descargado en una cañería utilizada para la descarga de los humos generados por aparatos que queman gas u otros combustibles.



INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Verifique que la tensión eléctrica indicada en los datos técnicos de la etiqueta situada en la parte posterior del aparato, corresponda a la de la red eléctrica.
- Luego de la instalación, tanto el acceso a la alimentación de red como la desconexión de la alimentación de red deben estar garantizados por un interruptor bipolar.
- Los dispositivos salvavidas, cables eléctricos y toma de la red deben tener parámetros que permitan soportar la carga máxima indicada en la etiqueta.
- La toma de corriente a la cual



se conecta la máquina debe estar dotada de puesta a tierra. En caso contrario, el productor rechaza cualquier responsabilidad por eventuales accidentes (fig.8).

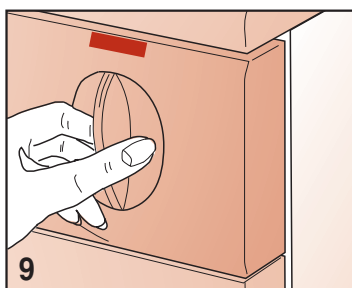
- Si el cable de alimentación se ha dañado en algún modo,

póngase en contacto con el centro de asistencia técnica especializada.

- Se prohíbe conectar la secadora a la red a través de elementos indirectos como extensiones y tomas múltiples.
- Posicione el aparato de modo que el cable alimentación quede fácilmente accesible para poderlo desconectar en caso de necesidad.

Importante: Al final del ciclo de secado, desconecte la secadora de la red para impedir que un niño pueda hacerla funcionar.

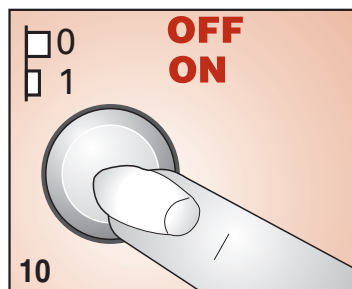
USO DE LA MÁQUINA DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES



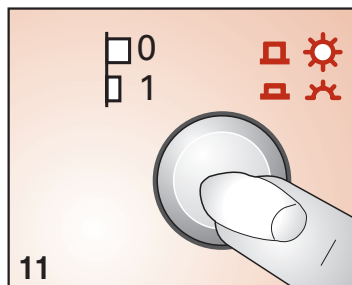
- **Perilla de regulación de los tiempos de secado:** gire la perilla para seleccionar los tiempos de secado deseados (fig.9).

(ver la tabla de programas para la selección del programa según el tipo de tejido).

- Al final de cada ciclo, hay un período de enfriamiento de 4-5 minutos durante el cual la máquina se queda encendida.



- **Pulsador MARCHA/PARADA (ON/OFF):** Presionar este pulsador para conectar la máquina a la red eléctrica y no para ponerla en marcha (fig.10).



- **Pulsador de secado delicado o enérgico:** Presionando este interruptor puede elegir el tipo de secado que se efectuará: enérgico o delicado (fig.11).

- **LUZ INDICADORA:** Permanece encendida de manera continua durante el ciclo de secado. De manera intermitente antes que se implemente el programa, y al final del ciclo de secado simultáneamente con una señal acústica intermitente.

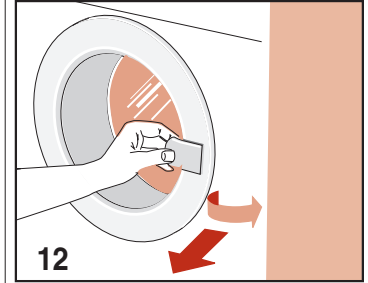
USO DE LA MÁQUINA PUERTA CON VIDRIO

La secadora es del tipo con carga frontal. Tirar de la manija hacia adelante sin forzar, luego abrir delicadamente la puerta con vidrio. La máquina se para cuando se abre la puerta durante el ciclo de secado. La cuba sigue girando, luego ralentiza hasta su completa detención.

Importante:

- Durante el ciclo de secado, la ropa naturalmente está caliente. La ropa se enfría durante el ciclo de enfriamiento, (Últimos 4-5 minutos de cada ciclo).
- Poner mucho cuidado al abrir la puerta con vidrio durante la

fase de secado para evitar quemaduras provocadas por el vapor caliente o por la ropa tendida.



PARA SECAR CORRECTAMENTE LA ROPA

Seguir los puntos que se indican a continuación:

A

- ▼ Centrifugue la ropa.

B

- ▼ Divida la ropa por tipo o por fibras de tejido.
- ▼ Cierre las cremalleras y abrahe los botones, recordando
- ▼ vaciar los bolsillos de las prendas de ropa. Déle la vuelta a los suéteres.

C

- ▼ Abra la puerta de vidrio.
- ▼ Cargue la ropa en la cuba, recordando cargar las sábanas desde un ángulo.
- ▼ Se recomienda cargar prendas grandes y pequeñas juntas.

D

- ▼ Cierre la puerta con vidrio.
- ▼ Séquese las manos, no toque nunca los equipos eléctricos con las manos mojadas.
- ▼ Controle que el pulsador ON/OFF esté en OFF.
- ▼ Introduzca el enchufe en la toma eléctrica.

E

- ▼ Comprobar que el selector de pro-

gramas esté posicionado en STOP, presionar el pulsador ON/OFF y después de la señal acústica implementar el programa seleccionado. (Ver tabla de programas)

- ▼ A este punto la máquina partirá y la luz indicadora permanecerá encendida en modo continuo.

IMPORTANTE:

- Cuando se desea cambiar el programa que está en ejecución.
- Cuando se desea añadir ropa después que el ciclo de secado ha iniciado.
- Cuando por cualquier razón se verifica una interrupción de la alimentación eléctrica, durante el secado.

Para hacer partir la máquina nuevamente es necesario posicionar la perilla en STOP, esperar que la luz indicadora deje de parpadear y luego reimplementar el programa deseado.

Al final del ciclo de secado, si el selector no se coloca en STOP o si el pulsador ON/OFF no ha sido

posicionado en OFF, la máquina efectuará en automático el ciclo antiarrugas con simultánea señalización acústica.

F

- ▼ Después de haber sacado la ropa seca, limpie el filtro de la siguiente manera:
 - levante el filtro;
 - ábralo y límpielo con un cepillo suave;
 - ciérrelo y póngalo nuevamente en su asiento;
 - debe lavar el filtro periódicamente con agua jabonosa para eliminar hasta las partículas más pequeñas.
- ▼ Desconecte el enchufe de la toma.

PRECAUCIONES PARA LOS TEJIDOS

En caso de dudas sobre el tipo de tejido, controle la etiqueta de la prenda. Casi todas las prendas que pueden secarse indican específicamente que son adecuadas para el secado en máquina.

Para evitar la electricidad estática en las prendas de ropa, durante los ciclos de aclarado de la lavadora, use un suavizante. Quite inmediatamente de la cuba las prendas sintéticas para evitar que se arruguen.

USO DE LA MÁQUINA

TABLA DE PROGRAMAS

PROGRAMA CON CONTROL ELECTRÓNICO

 Algodón Lino	kg 7,0	Extra seco		 Sintéticos Delicados Tejidos mixtos	kg 3,5	Extra seco	
		Secado para armario				Secado para armario	
		Secado para plancha				Secado para plancha	
		Secado un poco húmedo				Secado un poco húmedo	

PROGRAMA CON CONTROL TIMER

Algodón / Lino		Sintéticos / Delicados		Tejidos mixtos	
kg. 3,5		kg. 3,5		kg. 2,5	
40'-60'	20'-40'	40'-60'	20'-40'	40'-60'	20'-40'
					
					

 SECADO ENÉRGICO

 SECADO DELICADO

Importante: El tiempo de secado depende de diferentes factores: peso, dimensión de las prendas, tipo de tejido, humedad. Las prendas bien estrujadas se secan antes. Para evitar que las prendas se arruguen, no sobrecargue la secadora.

PESO DE LA ROPA

Los pesos indicados son aproximados y pueden variar según el proceso de elaboración, calidad y acabado.

Ropa de cama	Toalla baño 800 g	Calzoncillos 80 g
Manta acolchada 700 g	Camisa mujer 300 g	Bragas 250 g
Sábanas 550 g	Camisa hombre 600 g	Pijama 480 g
Sábanas de arriba 600 g	Camisas mujer/hombre de tejido sintético 300 g	Camisón 400 g
Funda de almohada 180 g		Pañuelos 25 g
Lino para la casa	Lencería de mesa	Vestuario mujer
Paños de cocina 90 g	Mantel 250 g	Camisa 100 g
Paño secador de copas 70 g	Mantel grande 1000 g	Camiseta 100 g
Toalla basta 20 g	Servilletas 80 g	Braguitas 80 g
Toalla baño 200 g		Enaguas 150 g
Otras prendas de ropa	Vestuario hombre	Camisón 180 g
Albornoz 1200 g	Camisa wash and wear 250 g	Pijama 450 g
	Camisola, sin mangas, 120 g	Pañuelos 15 g

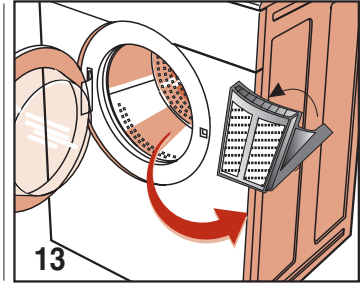
MANTENIMIENTO LIMPIEZA DEL FILTRO

Para obtener resultados ideales de secado en cualquier circunstancia, recuerde que el filtro debe estar siempre limpio. Recuerde controlar y limpiar el filtro después de cada ciclo de secado.

Importante:

¡Limpie el filtro sólo con la máquina fría! Para la limpieza del filtro siga el procedimiento que se indica a continuación:

- ▼ Abra la puerta de vidrio.
- ▼ Sujete el filtro con ambas manos y empuje hacia arriba para sacarlo.
- ▼ Ensanche ligeramente el borde superior del filtro y abra el filtro.
- ▼ Saque la pelusa.
- ▼ Cierre el filtro controlando que el cierre vuelva a su posición correcta.
- ▼ Si es necesario limpie las guías de desplazamiento del filtro de la máquina con una aspiradora.
- ▼ Posicione el filtro sobre sus guías de desplazamiento, (fig.~13).



INVESTIGACIÓN DE AVERÍAS

Todos los equipos eléctricos están sujetos a averías. Recuerde que en estos casos debe llamar a un electricista calificado. En todo caso puede resolver usted mismo muchos de los problemas que se presentan.

Importante: En caso de funcionamiento incorrecto, recuerde desconectar inmediatamente la máquina de la red de alimentación.

Antes de llamar nuestro Centro de Asistencia, verifique los puntos que se indican a continuación.

SOLUCIÓN DE LOS PROBLEMAS

Si la máquina no parte

- Controle que:
 - 1) Verifique si ha efectuado la conexión a la alimentación de red.
 - 2) Verifique si la toma está eficiente:
 - 2a) ¿Ha saltado el fusible? (El control es fácil, basta conectar otro aparato como por ejemplo una lámpara de mesa.
 - 2b) ¿Ha seguido todas las instrucciones del manual de instrucciones?

Si la máquina no parte

- Controle que:
 - 1) La puerta de vidrio se ha cerrado correctamente.
- La ropa no se seca**
- Controle que:
 - 1) Es posible que el tubo descarga del aire esté plegado o retorcido.
 - 2) Es posible que el filtro esté atascado. (Recuerde que cuando se abre la puerta de vidrio, las partes internas de la secadora y la ropa pueden estar muy calientes).

Si después de la ejecución de las funciones descritas, el aparato aún no funciona correctamente señalar el defecto al centro asistencia técnica autorizada más cercano. Se ruega comunicar el modelo, el número de fabricación y el tipo de avería. Estas informaciones permiten al operador de la asistencia técnica obtener las piezas de repuesto necesarias y, luego, garantizar una reparación rápida y eficaz.

ACCESORIOS OPCIONALES

Donde su revendedor está disponible el accesorio para completar la instalación diferente que le permitirá fijar su secadora sobre una lavadora con carga frontal para poder economizar el espacio. El modelo de máquina que le permitirá efectuar este montaje le será aconseja do por su instalador

Atención al Cliente
y Servicio técnico

**NEW
POL®**

902 395 395
LINEA DIRECTA
(SOLO PARA ESPAÑA)

PORTUGUÊS






Estimado Cliente,

Agradecemos-lhe ter preferido um produto nosso. Leia com atenção as instruções de utilização antes de efectuar as ligações e de utilizar a máquina.

O conhecimento dos princípios de funcionamento é um factor fundamental para lhe permitir tirar o máximo proveito do seu aparelho em condições de segurança e para garantir um funcionamento correcto.

Em caso de venda ou de transferência de propriedade do secador de roupa, é importante que não se esqueça de entregar o livro de instruções de utilização ao novo utilizador.

ÍNDICE

 NOTAS E CONSELHOS ÚTEIS PARA O UTILIZADOR	51-53
• Dados técnicos	51
 DESCRIÇÃO DA MÁQUINA	53
 INSTALAÇÃO DA MÁQUINA	53-55
• Instalação	53
• Nivelção do secador de roupa	54
• Ligação do tubo de evacuação de ar	54
• Ligação à instalação eléctrica	55
 UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA	55-57
• Descrição das funções	55
• Porta do tambor	56
• Como secar a roupa correctamente	56
• Precauções a ter com os tecidos	56
• Tabela de programas	56
• Pesos de roupa	57
 MANUTENÇÃO	58
• Limpeza do filtro	58
• Detecção de avarias	58
• Resolução de problemas	58
• Acessórios de opção	58

NOTAS E CONSELHOS ÚTEIS PARA O UTILIZADOR

DADOS TÉCNICOS

Dimensões:	Largura cm:	59.5
	Altura cm:	85.0
	Profundidade cm:	57.0
Carga Máx		7 kg (seca)
Potência Nominal		ver chapa de características
Tensão		ver chapa de características

MODELO:

NÚMERO DE FABRICO:

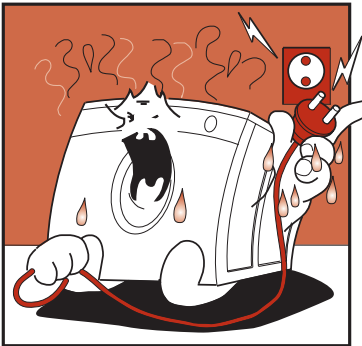
DATA DE COMPRA:

NOTAS E CONSELHOS ÚTEIS PARA O UTILIZADOR

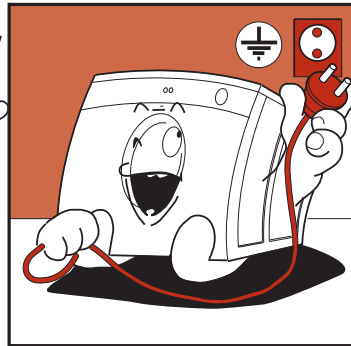
- Este aparelho deve ser utilizado exclusivamente como secador de roupa para uso doméstico. Quaisquer outras utilizações são consideradas indevidas e, portanto, perigosas.
- Conserve este manual de instruções para utilização sempre perto do secador de roupa, de maneira a poder consultá-lo rapidamente em caso de necessidade.
- Qualquer alteração ou tentativa de modificação do aparelho podem ser perigosas para o utilizador e provocar danos no secador de roupa.
- Na altura em que receber o electrodoméstico, verifique se está perfeitamente intacto, assegurando-se de que não tem danos provocados pelo transporte. No caso de detectar qualquer dano, contacte imediatamente o revendedor.
- Durante o ciclo de secagem, o ar do local onde o secador está a funcionar converge para o aparelho através da traseira do electrodoméstico. Não cubra o secador com roupa ou outros objectos.
- Ao colocar o aparelho no local de instalação, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica dobrado nem sujeito a compressões, e que fica acessível para eventuais intervenções necessárias.
- Lembre-se de que durante o ciclo de secagem, o vidro da porta do tambor e o tubo de escape aquecem muito, podendo atingir temperaturas de 60°. Não toque nestes elementos antes da conclusão do ciclo de arrefecimento.
- É proibida a utilização da máquina por crianças sem vigilância.
- Nunca ponha roupa a secar no secador, que tenha estado em contacto com agentes químicos como, por exemplo, líquidos de limpeza a seco.

São substâncias de natureza volátil que podem provocar explosão!

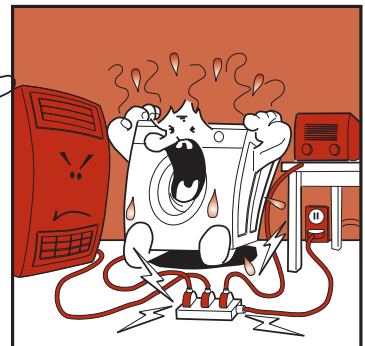
- Não seque roupa na máquina



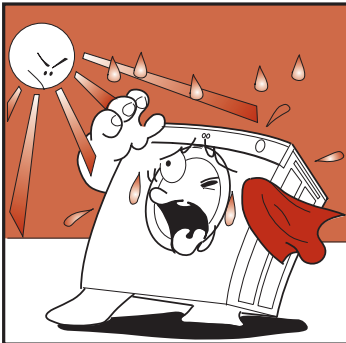
Não ligue ou desligue a ficha na/dá tomada de corrente eléctrica com as mãos molhadas.



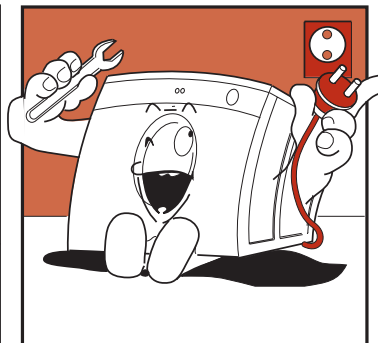
A máquina deve ser ligada a uma tomada de corrente eléctrica provida de ligação à terra, que cumpra os requisitos de segurança.



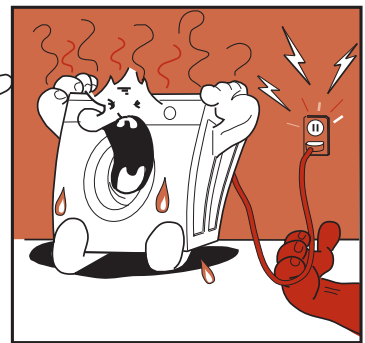
É proibido ligar a máquina à tomada eléctrica utilizando extensões ou fichas múltiplas.



Não exponha o aparelho aos efeitos deletérios do tempo.



Quando fizer revisões ou limpezas na máquina, lembre-se sempre de desligar, previamente, o aparelho da tomada de corrente eléctrica.



No caso de desejar desligar a máquina da tomada de corrente, não a puxe pelo fio eléctrico, puxe pela ficha.

NOTAS E CONSELHOS ÚTEIS PARA O UTILIZADOR

que contenha espuma de borracha ou partes de borracha, porque se podem derreter e estragar outras peças de roupa, ou mesmo o próprio electrodoméstico.

- Se o electrodoméstico for vendido ou cedido a terceiros, não se esqueça de entregar este livro de instruções de utilização que permitirá ao novo proprietário usar o secador de roupa correctamente e em condições de segurança.
- Não se pode tentar reparar sozinho as avarias do aparelho, por-

que as reparações que não são feitas por profissionais podem provocar danos graves e anulam o direito às reparações cobertas por garantia

- As reparações do aparelho só podem ser feitas por pessoal autorizado dos centros de assistência. Para as reparações deverão ser usadas unicamente peças sobresselentes originais.
- Centrifugue ou torça bem a roupa antes de a introduzir no secador. A roupa centrifugada seca mais depressa!

- Sempre que utilizar o secador de roupa, limpe bem o filtro a fim de que a circulação de ar seja perfeita.

A EMPRESA FABRICANTE DECLINATODA E QUALQUER RESPONSABILIDADE POR EVENTUAIS ACIDENTES PROVOCADOS PELA NÃO OBSERVÂNCIA DAS NORMAS DE SEGURANÇA E DAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

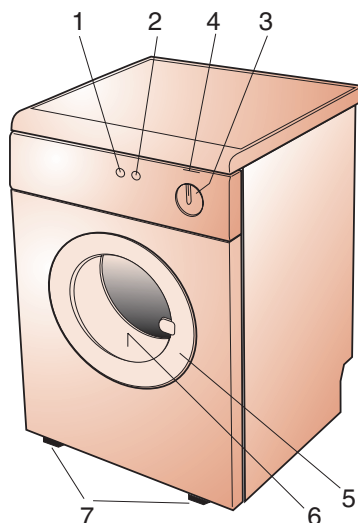
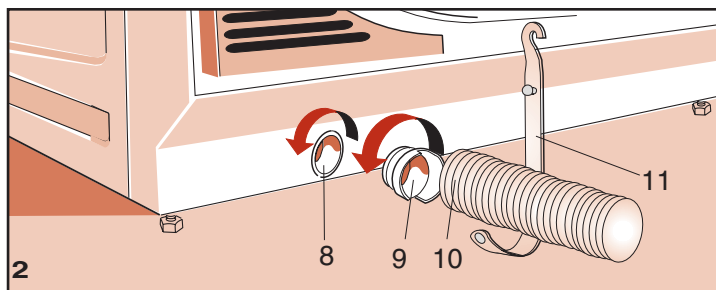
A máquina é um electrodoméstico que seca qualquer tipo de tecido sempre que você desejar.

- A estrutura da máquina foi construída com painéis de chapa tratados e pintados de modo a conservar inalteradas as suas qualidades estéticas ao longo do tempo.
- O motor e todas as partes de

movimento foram concebidos e construídos de modo a garantir o máximo silêncio.

- O painel de comandos foi concebido de modo a proporcionar fácil utilização de todos os programas de secagem desejados.

- A porta do tambor da máquina, muito ampla, facilita a introdução e extracção de roupa.



- | | |
|--|------------------------|
| 1 - Botão ON/OFF (ligar/desligar) | 6 - Filtro |
| 2 - Botão de secagem suave ou forte | 7 - Pés reguláveis |
| 3 - Botão de programação do tempo de secagem | 8 - Abertura de escape |
| 4 - Luz piloto de controlo secador ligado | 9 - Conector de união |
| 5 - Porta do tambor | 10 - Tubo de escape |
| | 11 - Suporte do tubo |

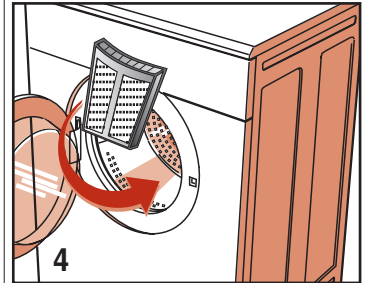
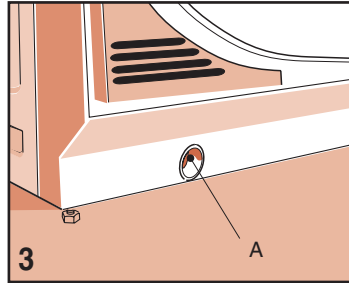
INSTALAÇÃO DA MÁQUINA

A instalação da máquina deve ser feita por pessoal profissionalmente qualificado e de acordo com as instruções do fabricante. Uma instalação mal feita pode provocar lesões nas pessoas e danos nos objectos.

- Instale o secador perto de uma janela para facilitar a evacuação de ar húmido.
- Utilize o tubo de evacuação de ar para evitar condensação e fixe-o no orifício situado na parte inferior traseira da máquina, A, (fig. 3).
- Nunca cubra as tomadas de ar da traseira do aparelho.
- Coloque o filtro na posição de utilização (fig. 4).

- Limpe a parte de dentro do tambor de secagem com um pano húmido para eliminar o

pó eventualmente depositado.



NIVELAÇÃO DO SECADOR DE ROUPA

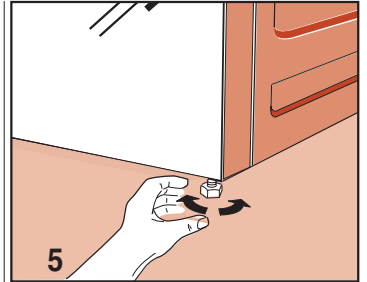
Pés reguláveis. Coloque o secador de roupa em posição vertical, de maneira a ficar bem apoiado nos quatro pés. Nivele a máquina, regulando os pés conforme descrevemos a seguir

- Levante a máquina ligeiramente.
- Regule os pés com a altura certa (fig. 5). (Não desaperte os

pés do secador excessivamente e não utilize a chave de parafusos.)

- Baixe a máquina.

As máquinas mal niveladas podem danificar os rolamentos e estão sujeitas a desgaste prematuro. Este secador de roupa não precisa de ser fixado no pavimento.



LIGAÇÃO DO TUBO DE EVACUAÇÃO DE AR

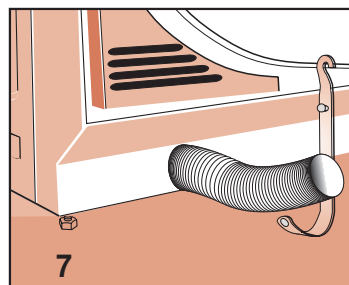
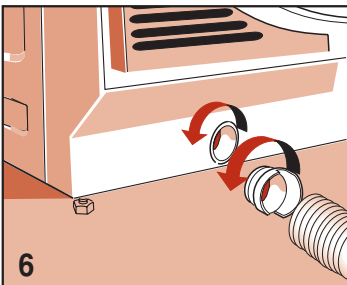
Ligue o tubo de escape de ar à abertura de escape da traseira do secador (fig. 6).

- Una uma das extremidades do tubo ao conector fornecido.
- Aplique o conector (juntamente com o tubo) na saída de esgoto do secador e fixe-o rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Empurre o tubo que sai fora da

traseira da máquina, para a esquerda ou para a direita, através do espaço existente no fundo da estrutura da máquina.

- Coloque a outra extremidade do tubo próximo de uma janela ou de uma abertura de ventilação para o exterior. Se isso não for possível, certifique-se de que o local seja bem ventilado sempre que a máquina for utilizada. Utilize o suporte fornecido para fixar o tubo (fig. 7).

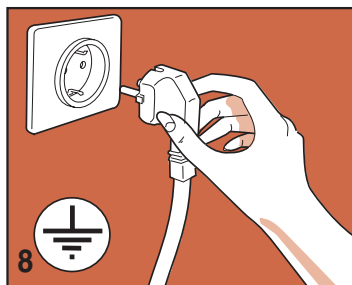
Importante: É necessário fazer a ligação do tubo de escape de ar ao secador de roupa mesmo no caso do ar não ser evacuado para o exterior porque, senão o secador reabsorve o ar húmido descarregado e prolonga o ciclo de secagem. Além disso, o ar húmido pode provocar danos no secador. Do tubo de escape de ar sai apenas ar quente e húmido que, por si, não é perigoso! No entanto é conveniente que ele não seja orientado em direcção a pessoas, animais ou plantas. **Importante:** O ar que sai não deve ser descarregado para uma conduta que seja utilizada para evacuação de fumos gerados por aparelhos que fazem combustão de gás ou de outros combustíveis.



INSTALAÇÃO DA MÁQUINA

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Verifique se a tensão eléctrica indicada nos dados técnicos da chapa de características da máquina, colocada na traseira do aparelho, corresponde à tensão de rede da instalação eléctrica.
- A seguir à instalação, o acesso à alimentação eléctrica de rede ou desactivação da referida alimentação de rede deve ser feito mediante utilização de um interruptor bipolar.
- O interruptor diferencial e a tomada de rede devem ter as características necessárias para aguentar a carga máxima indicada na referida chapa de características.



- A tomada de corrente onde a máquina vai ser ligada deve ter ligação à terra. Caso contrário, o fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais acidentes (fig. 8).
- Se o cabo de ligação à corrente eléctrica estiver danificado,

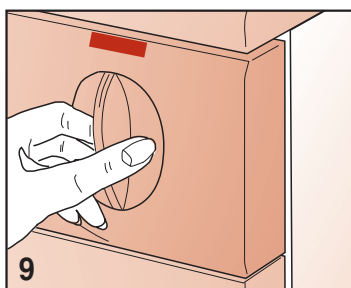
contacte o centro de assistência técnica especializado.

- É proibido ligar o secador de roupa à rede mediante utilização de elementos indirectos tais como extensões e fichas múltiplas.
- Coloque o aparelho de modo a deixar o cabo de alimentação facilmente acessível e a poder desligá-lo sempre que for necessário.

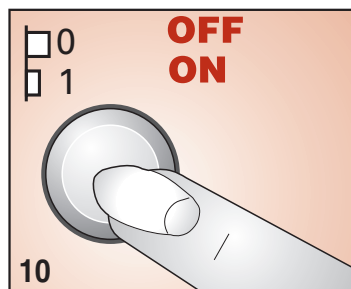
Importante: No fim do ciclo de secagem, desligue o secador de roupa da rede para impedir que as crianças o possam pôr a funcionar.

UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

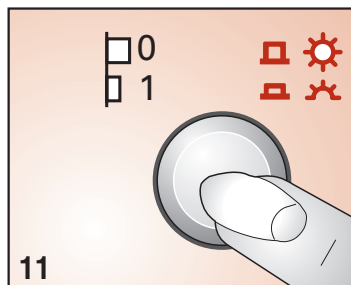
DESCRIÇÃO DAS FUNÇÕES



- **Botão de programação do tempo de secagem:** Rode o botão para seleccionar o tempo de secagem desejado (fig. 9). (consulte a tabela de programas para seleccionar o programa de acordo com o tipo de tecido)
- No fim de cada ciclo, haverá um período de arrefecimento, de 4-5 minutos, durante o qual a máquina permanecerá ligada.



- **Botão LIGA/DESLIGA (ON/OFF):** Premir este botão para ligar a máquina na rede eléctrica e não para iniciá-la (fig. 10).



- **Botão de secagem suave ou forte:** premindo este botão poderá escolher o tipo de secagem a realizar: forte ou suave (fig. 11).
- **INDICADOR LUMINOSO:** Permanece aceso em modo contínuo durante o ciclo de secagem. Em modo intermitente antes que seja configurado o programa, e no final do ciclo de secagem simultaneamente a um sinal acústico intermitente.

UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

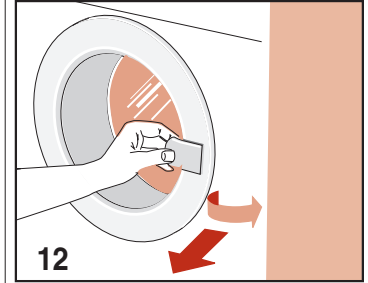
PORTA DO TAMBOR

O secador de roupa é do tipo com carregamento frontal. Puxe o puxador na sua direcção, sem forçar, e depois abra a porta do tambor suavemente. Quando a porta do tambor for aberta durante o ciclo de secagem, a máquina pára. O tambor continuará a rodar e depois, começará a diminuir a velocidade até parar completamente.

Importante:

- É óbvio que durante o ciclo de secagem a roupa está quente. Será arrefecida posteriormente durante o ciclo de arrefecimento (Últimos 4-5 minutos de cada ciclo).
- Pôr muita atenção ao abrir a porta durante a fase de seca-

gem para evitar queimaduras devido ao vapor quente ou mesmo à roupa.



COMO SECAR A ROUPA CORRECTAMENTE

Siga as indicações seguintes:

A

- ▼ Centrifugue a roupa.

B

- ▼ Separe a roupa por tipo ou por fibras de tecido.
- ▼ Feche os fechos e aperte os botões, lembrando-se de esvaziar os bolsos das peças de vestuário.
- ▼ Volte as camisolas do avesso.

C

- ▼ Abra a porta da máquina.
- ▼ Carregue a roupa no tambor, lembrando-se de introduzir os lençóis começando por uma ponta.
- ▼ Recomendamos introduzir peças grandes e pequenas ao mesmo tempo.

D

- ▼ Feche a porta do tambor.
- ▼ Seque as mãos (nunca toque um aparelho eléctrico com as mãos molhadas).
- ▼ Verifique se o botão ON/OFF está na posição OFF.
- ▼ Introduza a ficha na tomada de corrente eléctrica.

E

- ▼ Certificar-se de que o selector de programas esteja colocado em

STOP, premir o botão ON/OFF e depois o sinal acústico programar o programa escolhido. (Consultar a tabela de programas)

- ▼ A este ponto a máquina partirá e o indicador luminoso permanecerá aceso em modo contínuo.

IMPORTANTE:

- Quando se deseja alterar o programa em execução.
- Quando se deseja adicionar roupa no tambor depois do ciclo de secagem ter começado.
- Quando, por qualquer motivo, se verifica interrupção de alimentação eléctrica durante a secagem.

Para a máquina reiniciar a funcionar é necessário colocar o botão em STOP, aguardar que a luz piloto deixe de piscar e, seguidamente, redefinir o programa desejado.

Se, no fim do ciclo de secagem, o selector não for rodado para STOP ou se o botão ON/OFF não estiver na posição OFF (desligado), a máquina executará, automaticamente, o ciclo anti-rugas com

a respectiva sinalização sonora simultânea.

F

- ▼ Depois de ter tirado toda a roupa seca, limpe o filtro do modo seguinte:
 - levante o filtro;
 - abra-o e limpe-o com uma escova macia;
 - feche-o e volte a colocá-lo na sua posição original;
 - o filtro deve ser lavado periodicamente com uma solução de água e sabão para também remover as partículas mais pequeninas.
- ▼ Desligue a ficha da tomada de corrente.

PRECAUÇÕES A TER COM OS TECIDOS











Em caso de dúvida sobre o tipo de tecido, verifique a etiqueta cosida na própria peça de roupa. Quase todas as peças de roupa que podem ser secas no secador de roupa têm uma indicação específica própria na etiqueta.

Para evitar electricidade estática na roupa, use amaciador nos ciclos de enxaguamento da máquina de lavar. Tire a roupa de fibra sintética do tambor imediatamente após a conclusão do ciclo para evitar que se amarrote.

UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

TABELA DE PROGRAMAS

PROGRAMA COM CONTROLO ELECTRÓNICO

 Algodão Linho	kg 7,0	Extra seco		 Sintéticos Delicados	kg 3,5	Extra seco	
		Secagem de armário				Secagem de armário	
		Secagem de ferro				Secagem de ferro	
		Secagem um pouco húmida				Secagem um pouco húmida	

PROGRAMA COM CONTROLO TEMPORIZADOR

Algodão / Linho		Sintéticos / Delicados		Tecidos mistos	
kg. 3,5		kg. 3,5		kg. 2,5	
40'-60'	20'-40'	40'-60'	20'-40'	40'-60'	20'-40'
 	 	 	 	 	 
					

 SECAGEM FORTE

 SECAGEM SUAVE

Importante: O tempo de secagem depende de vários factores: peso, dimensão da roupa, tipo de tecido, humidade. A roupa bem torcida seca mais depressa. Para evitar que a roupa se amarrote, não sobrecarregue o secador.

PESOS DE ROUPA

Os pesos indicados são aproximativos. Podem variar em função do processo de confecção, da qualidade e dos acabamentos.

Roupa de cama Edredão 700 g Lençol 550 g Lençol de cima 600 g Fronha de almofada 180 g	Toalha turca 800 g Camisa de senhora 300 g Camisa de homem 600 g Camisas senhora/homem de tecido sintético 300 g	Cuecas 80 g Ceroulas 250 g Pijama 480 g Camisa de noite 400 g Lenços 25 g
Linho de casa Pano de louça 90 g Pano de copos 70 g Toalha de mãos de linho cru 20 g Toalha de mãos 200 g	Linho de mesa Toalha de mesa 250 g Toalha de mesa grande 1000 g Guardanapos 80 g	Roupa de senhora Camisa 100 g Camisola 100 g Calcinhas 80 g Combinação 150 g Camisa de noite 180 g
Outras peças de roupa Roupão de turco 1200 g	Roupa de homem Camisa de lavar e usar 250 g Camisola interior (sem mangas) 120 g	Pijama 450 g Lenços 15 g

MANUTENÇÃO

LIMPEZA DO FILTRO

Lembre-se que para garantir resultados de secagem ideais em qualquer circunstância, é necessário ter o filtro sempre limpo. Não se esqueça de verificar sempre e limpar o filtro a seguir a cada ciclo de secagem.

Importante:

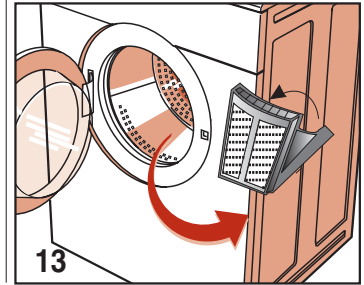
Limpe o filtro só com a máquina fria! Para limpar o filtro proceda do modo seguinte:

- ▼ Abra a porta da máquina.
- ▼ Para tirar o filtro, agarre-o com ambas as mãos e empurre para cima.
- ▼ Alargue ligeiramente a borda de cima do filtro e abra-o.
- ▼ Tire o cotão.

▼ Feche o filtro, certificando-se de que o fecho regressa à posição correcta.

▼ Se necessário, limpe as guias de deslizamento do filtro da máquina com um aspirador.

▼ Coloque o filtro em posição sobre as guias onde desliza (fig.13).



DETECÇÃO DE AVARIAS

Todos os aparelhos eléctricos estão sujeitos a avarias. Lembre-se que neste caso é necessário chamar um electricista qualificado. De qualquer modo, vai poder resolver sozinho muitos dos problemas que se verificam.

Importante: Em caso de mau funcionamento, lembre-se de desligar imediatamente a máquina da rede de alimentação.

Antes de chamar o nosso Centro de Assistência, faça as verificações indicadas a seguir.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se a máquina não funcionar

- assegure-se de que:
 - 1) A máquina está ligada à alimentação de rede.
 - 2) Verifique se a tomada é eficiente:
 - 2a) o fusível saltou? (A verificação é fácil, experimente ligar outro aparelho à mesma tomada. Um candeeiro, por exemplo).
 - 2b) As instruções do livro de instruções foram seguidas integralmente?

Se a máquina não funcionar

- assegure-se de que:
 - 1) A porta da máquina está perfeitamente fechada.
- A roupa não seca**
 - assegure-se de que:
 - 1) O tubo de escape de ar não está dobrado ou torcido.
 - 2) O filtro não esteja obstruído. (Ao abrir a porta da máquina, lembre-se de que a parte de dentro do secador e a roupa podem estar muito quentes).

Se após verificação dos itens descritos o aparelho continuar a não funcionar correctamente, assinala o defeito ao centro de assistência técnico autorizado mais próximo.

Agradecemos que comunique o modelo, o número de fabrico e o tipo de avaria.

Estas informações dão ao operador de assistência técnica a possibilidade de procurar de antemão as peças sobresselentes necessárias, garantindo assim uma reparação rápida e eficaz.

ACESSÓRIOS DE OPÇÃO

Encontrará disponível no seu vendedor de confiança o acessório que lhe permite completar a instalação, que serve para fixar o seu secador sobre a máquina de lavar roupa (se esta se carregar pela frente), proporcionando assim grande economia de espaço. O modelo de máquina que lhe permite fazer esta montagem ser-lhe-á indicado pelo seu instalador.

Atención al Cliente
y Servicio técnico

**NEW
POL®**

902 395 395
LINEA DIRECTA
(SOLO PARA ESPAÑA)

FRANÇAISE






Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Nous vous prions de bien vouloir lire attentivement les instructions relatives à l'emploi avant d'effectuer la connexion et d'utiliser la machine.

La connaissance des principes de fonctionnement garantira une utilisation correcte et en toute sécurité de cet appareil.

En cas de vente ou de cession du sèche-linge, il ne faudra pas oublier de remettre également au nouvel utilisateur le manuel d'instructions pour l'emploi.

TABLE DES MATIÈRES

 REMARQUES ET CONSEILS POUR L'UTILISATEUR	35-37
• Données techniques	35
 DESCRIPTION DE LA MACHINE	37
 INSTALLATION DE LA MACHINE	37-39
• Installation	37
• Nivellement du sèche-linge	38
• Connexion du tuyau d'évacuation de l'air	38
• Branchement à l'installation électrique	39
 EMPLOI DE LA MACHINE	39-41
• Description des fonctions	39
• Hublot	40
• Pour effectuer correctement le séchage du linge	40
• Précautions à adopter pour les tissus	40
• Tableau des programmes	41
• Poids du linge	41
 ENTRETIEN	42
• Nettoyage du filtre	42
• Localisation des pannes	42
• Solution des problèmes	42
• Accessoires fournis sur demande	42

REMARQUES ET CONSEILS POUR L'UTILISATEUR

DONNÉES TECHNIQUES

Dimensions:	Largeur cm.:	59.5
	Hauteur cm.:	85.0
	Profondeur cm.:	57.0
Contenance Max.		7 kg (seche)
Puissance Nominale		Voir plaquette des caractéristiques
Tension		Voir plaquette des caractéristiques

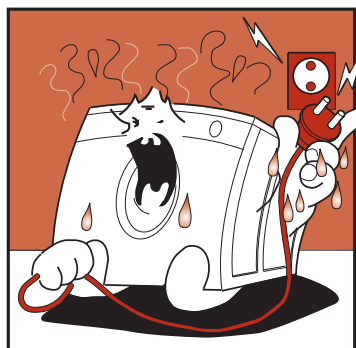
MODÈLE:

NUMÉRO DE SÉRIE:

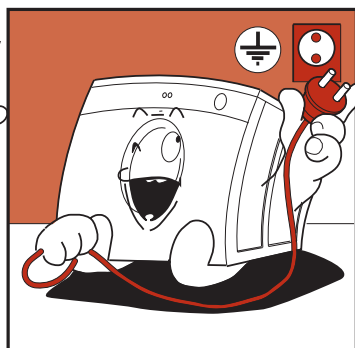
DATE D'ACHAT:

REMARQUES ET CONSEILS POUR L'UTILISATEUR

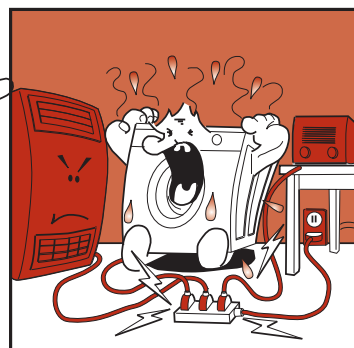
- Cet appareil devra être utilisé en tant que sèche-linge pour usage domestique; tout autre emploi doit être considéré impropre et, par conséquent, dangereux.
- Conserver toujours le présent manuel d'emploi à proximité du sèche-linge, de façon à pouvoir le consulter rapidement, si nécessaire.
- Toute modification ou tentative d'altération de l'appareil peuvent être dangereuses pour l'utilisateur et risquent d'endommager le produit.
- Au moment de la livraison de l'électroménager, vérifier qu'il ne soit pas endommagé suite au transport. Si l'on devait constater des dommages, il faudra s'adresser immédiatement au revendeur.
- Pendant le cycle de séchage, l'air de la pièce est convoyé à travers le côté arrière de l'électroménager. Ne pas couvrir le sèche-linge avec du linge ou avec tout autre objet.
- Lors du positionnement de l'appareil, s'assurer que le câble d'alimentation ne se plie pas, ne soit pas écrasé et soit accessible, pour toute intervention éventuelle.
- Il ne faut pas oublier que, pendant le cycle de séchage, le verre du hublot et le tuyau d'évacuation se réchaufferont, jusqu'à atteindre une température de 60°. Ne pas toucher ces pièces avant la fin du cycle de refroidissement.
- L'emploi de la machine est interdit aux enfants sans surveillance.
- Ne jamais faire sécher des pièces de linge qui ont été en contact avec des agents chimiques tels que, par exemple, les fluides du nettoyage à sec.
- En effet, la nature de ces substances est volatile et elles pourraient provoquer des explosions.
- Ne pas faire sécher des pièces de linge constituées par du caoutchouc expansé ou avec des parties en caoutchouc, étant



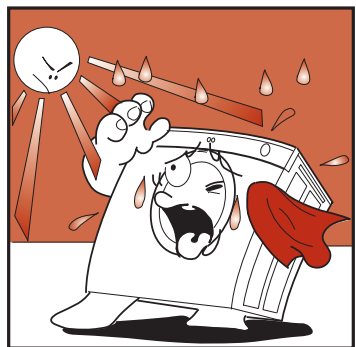
Ne pas introduire ou sortir la fiche de la prise de courant électrique avec les mains mouillées.



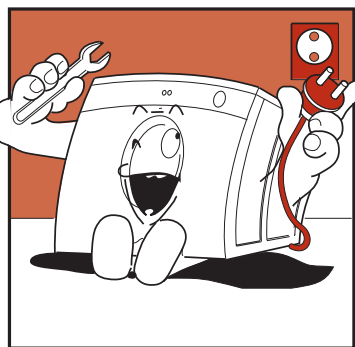
La machine doit être branchée à une prise de courant électrique équipée de mise à la terre et qui soit conforme aux exigences de sécurité.



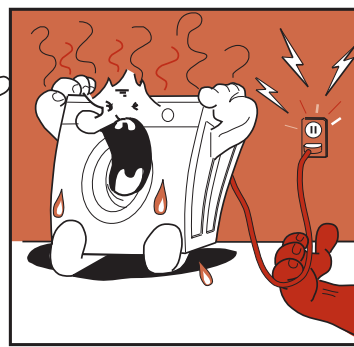
Il est interdit de brancher la machine à la prise électrique en utilisant des rallonges ou des fiches multiples.



Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques.



Lorsque l'on effectue les révisions ou le nettoyage, il ne faut pas oublier de débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.



Si l'on souhaite débrancher la machine de la prise de courant, il ne faut pas tirer le câble électrique mais la fiche.

REMARQUES ET CONSEILS POUR L'UTILISATEUR

donné qu'elles pourraient fondre et endommager les autres pièces de linge ou même l'électroménager utilisé.

- Si l'électroménager est vendu ou cédé à des tiers, il ne faut pas oublier de remettre également le présent manuel, qui permettra au propriétaire suivant d'utiliser le sèche-linge de façon correcte et en toute sécurité.
- Il ne faut pas tenter de réparer par soi-même les pannes de l'appareil, étant donné que les réparations effectuées par des non

professionnels sont susceptibles de provoquer de graves dommages et annulent le droit aux réparations sous garantie.

- Les réparations de cet appareil peuvent être effectuées exclusivement par le personnel autorisé des centres du service après-vente. Pour les réparations, il faut utiliser uniquement des pièces de rechange originales.
- Il faut essorer ou tordre soigneusement le linge avant de l'introduire dans le sèche-linge. Le linge qui est essoré correctement

séchera plus rapidement.

- Nettoyer soigneusement le filtre chaque fois que l'on utilise le sèche-linge, afin de garantir une circulation de l'air optimale.

LA SOCIÉTÉ PRODUCTRICE DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS D'ACCIDENTS PROVOQUÉS PAR LE NON RESPECT DES NORMES CONCERNANT LA SÉCURITÉ AINSI QUE DES INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI.

DESCRIPTION DE LA MACHINE

Cette machine est un électroménager qui sèche tout type de tissu lorsque vous le souhaitez.

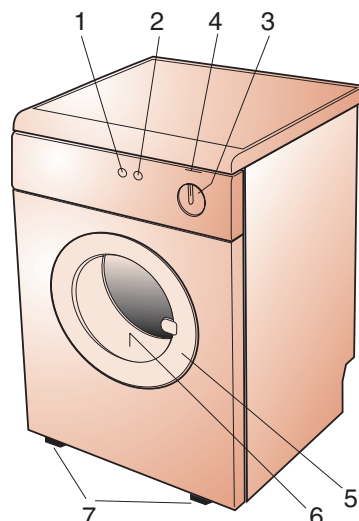
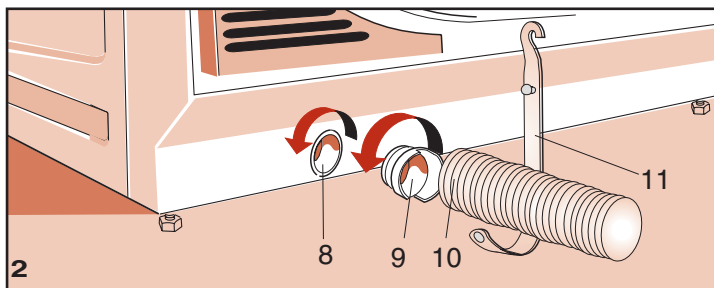
- La structure a été réalisée en panneaux de tôle traités et vernis, de façon à ce que ses caractéristiques esthétiques puissent rester inaltérées au cours du temps.
- Le moteur et toutes les parties

en mouvement ont été conçus et réalisés de façon à assurer le maximum de silence.

- Le tableau des commandes offre la possibilité d'utiliser aisément tous les programmes de

séchage que l'on souhaite exécuter.

- Le hublot très ample facilite le chargement et le déchargement du linge.



- | | |
|--|----------------------------|
| 1 - Touche ON/OFF | 6 - Filtre |
| 2 - Touche séchage délicat ou énergétique | 7 - Pieds réglables |
| 3 - Bouton de réglage des temps de séchage | 8 - Sortie pour évacuation |
| 4 - Voyant de contrôle sèche-linge en fonction | 9 - Raccord d'accouplement |
| 5 - Hublot | 10 - Tuyau d'évacuation |
| | 11 - Support tuyau |

INSTALLATION DE LA MACHINE

INSTALLATION

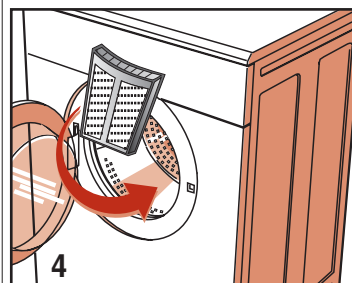
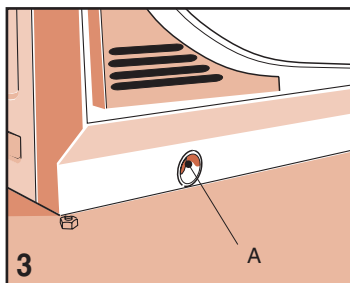
L'installation doit être effectuée par un personnel professionnellement qualifié, en respectant les instructions fournies par le constructeur, étant donné qu'une installation erronée pourrait provoquer des lésions aux personnes et endommager des objets.

- Installer le sèche-linge à proximité d'une fenêtre, afin de faciliter l'évacuation de l'air humide.
- Utiliser le tuyau d'évacuation de l'air pour éviter la formation de condensat et le fixer dans le trou A qui se trouve dans la partie arrière en bas de la machine (fig. 3).
- Ne jamais couvrir les prises d'air qui se trouvent à l'arrière de l'appareil.
- Mettre le filtre dans la position

d'emploi (fig. 4).

- Nettoyer l'intérieur du tambour de séchage au moyen d'un chiffon

humide, pour éliminer la poussière qui pourrait éventuellement se déposer dans ce dernier.



NIVELLEMENT DU SÈCHE-LINGE

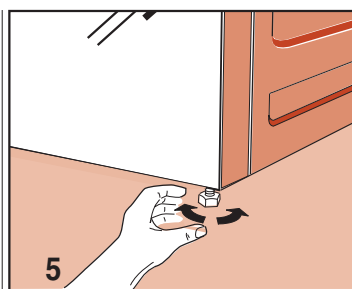
Pieds réglables. Mettre le sèche-linge en position verticale, de façon à ce qu'il soit solidement en appui sur les quatre pieds. Effectuer le nivellement de la machine en réglant les pieds, comme indiqué ci-après.

- Soulever légèrement la machine.
- Régler les pieds à la bonne hauteur (fig. 5). (Il ne faut pas dévis-

ser excessivement les pieds et ne pas utiliser des tournevis.)

- Baisser la machine.

Une machine dont le nivellement n'est pas correct est susceptible d'endommager les roulements et de s'abîmer prématurément. Ce sèche-linge ne nécessite pas de fixation au sol.



CONNEXION DU TUYAU D'ÉVACUATION DE L'AIR

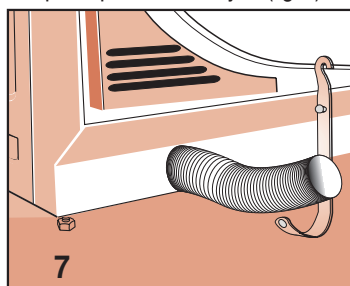
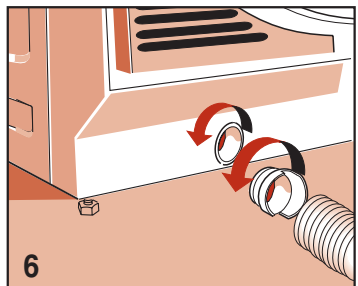
Connecter le tuyau d'évacuation de l'air à la sortie d'évacuation qui se trouve à l'arrière du sèche-linge (fig. 6).

- Connecter une extrémité du tuyau au raccord fourni avec l'appareil.
- Tourner le raccord (en même temps que le tuyau) dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre, dans le trou de vidange sur le sèche-linge.
- Pousser le tuyau à l'extérieur depuis

l'arrière de la machine à gauche ou à droite, à travers le logement sur le fond de la carcasse de la machine.

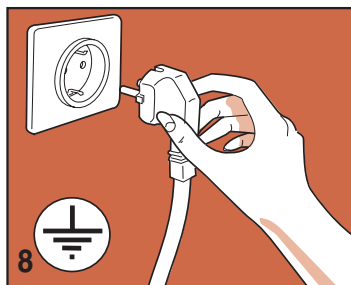
- Positionner l'autre extrémité du tuyau à proximité d'une fenêtre ou d'une sortie de ventilation vers l'extérieur. Si cela ne devait pas être possible, il faudra s'assurer que la pièce soit correctement ventilée lorsque la machine est utilisée. Se servir du support fourni avec l'appareil pour fixer le tuyau (fig. 7).

Important: le tuyau d'évacuation de l'air doit être connecté même si l'air n'est pas évacué à l'extérieur, autrement le sèche-linge absorberait à nouveau l'air humide évacué et prolongerait le cycle de séchage. L'air humide est en outre susceptible d'endommager le sèche-linge. Uniquement l'air chaud et humide est évacué par le tuyau d'évacuation de l'air; l'air évacué n'est pas dangereux mais, de tout manière, il ne doit pas être dirigé vers les personnes, les animaux ou les plantes.
Important: L'air à la sortie ne doit jamais être évacué dans une conduite utilisée pour l'évacuation des fumées générées par des appareils qui brûlent des gaz ou tout autre type de combustible.



INSTALLATION DE LA MACHINE BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

- S'assurer que la tension électrique indiquée dans les données techniques sur la plaquette des caractéristiques, située dans la partie arrière de l'appareil, corresponde à celle du réseau électrique.
- Après l'installation, il faut que ce soit un interrupteur bipolaire à garantir l'accès et la coupure de l'alimentation depuis le réseau.
- Les paramètres du disjoncteur différentiel, des câbles électriques et de la prise du réseau doivent être en mesure de supporter la charge maximum indiquée sur la plaquette des caractéristiques.
- La prise de courant à laquelle la machine est branchée doit être



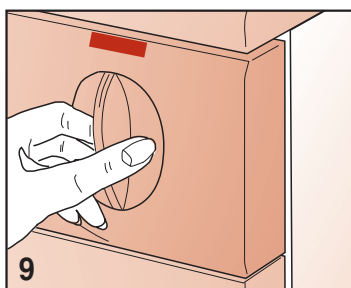
équipée de mise à la terre. Si tel n'est pas le cas, le producteur n'assumera aucune responsabilité en cas d'accidents (fig.8).

- Si le câble d'alimentation est abîmé, il faudra contacter le centre du service après-vente technique spécialisé.

- Il est interdit de brancher le sèche-linge au réseau électrique en utilisant des éléments indirects, tels que rallonges ou prises multiples.
- Positionner l'appareil de façon à ce que le câble d'alimentation soit facilement accessible, de façon à pouvoir le débrancher en cas de nécessité.

Important: À la fin du cycle de séchage, débrancher le sèche-linge du réseau, afin d'empêcher que les enfants puissent éventuellement le mettre en fonction.

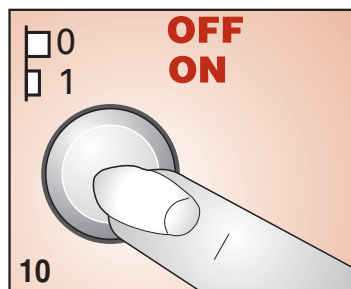
EMPLOI DE LA MACHINE DESCRIPTION DES FONCTIONS



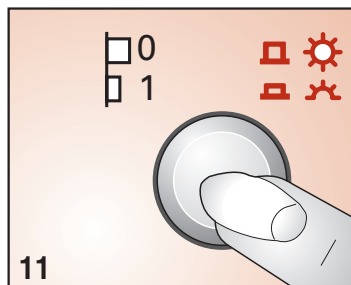
- **Bouton de réglage des temps de séchage:** Tourner le bouton pour sélectionner les temps de séchage souhaités (fig.9).

(voir tableau des programmes pour le choix du programme, en fonction du type de tissu)

- À la fin de chaque cycle, il y aura une période de refroidissement de 4-5 minutes, pendant laquelle la machine restera allumée.



- **Touche MARCHÉ/ARRÊT (ON/OFF):** Appuyer sur cette touche pour brancher la machine au réseau électrique et non pas pour la mettre en marche (fig.10).



- **Touche de séchage délicat ou énergique:** en appuyant sur cette touche, on peut choisir le type de séchage qui sera effectué: Énergique ou délicat (fig.11).

- **VOYANT LUMINEUX:** Il reste allumé de façon continue pendant le cycle de séchage. Il clignote avant la sélection d'un programme, et en fin de cycle de séchage, en même temps qu'un signal acoustique intermittent.

EMPLOI DE LA MACHINE

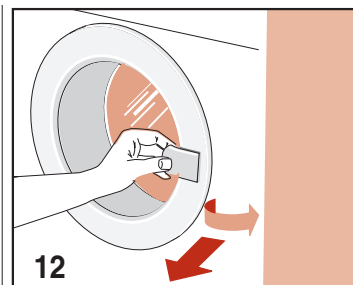
HUBLOT

Le sèche-linge est du type à chargement frontal. Tirer le bouton en avant sans forcer, puis ouvrir délicatement le hublot. La machine se bloque quand le hublot est ouvert pendant le cycle de séchage. Le tambour continue de tourner, puis il ralentira son mouvement jusqu'à l'arrêt complet.

Important:

- Pendant le cycle de séchage, le linge sera - bien entendu - chaud. Le linge est refroidi pendant le cycle de refroidissement (Dernières 4-5 minutes de chaque cycle).
- Faire très attention à l'ouverture du hublot pendant la

phase de séchage pour éviter les brûlures causées par la vapeur chaude ou le linge.



POUR EFFECTUER CORRECTEMENT LE SÉCHAGE DU LINGE

Suivre les instructions indiquées aux points suivants:

A

- ▼ Effectuer l'essorage du linge.

B

- ▼ Subdiviser le linge en fonction du type ou des fibres de tissu.
- ▼ Fermer les fermetures éclair et les boutons, sans oublier de vider les poches des vêtements.
- ▼ Retourner les pull-overs.

C

- ▼ Ouvrir le hublot.
- ▼ Charger le linge dans le panier, sans oublier d'introduire les draps par un coin.
- ▼ Nous recommandons de charger en même temps des pièces de linge de différentes dimensions (petites et grandes).

D

- ▼ Fermer le hublot.
- ▼ S'essuyer les mains (ne jamais toucher des appareils électriques avec les mains mouillées).
- ▼ Vérifier que la touche ON/OFF soit sur la position OFF.
- ▼ Insérer la fiche dans la prise électrique.

E

- ▼ S'assurer que le sélecteur de pro-

grammes soit positionné sur STOP, appuyer sur la touche Marche/Arrêt et après le signal acoustique, sélectionner le programme désiré. (Voir le tableau des programmes)

- ▼ À ce stade la machine se mettra en marche et le voyant lumineux s'allumera de façon continue.

IMPORTANT :

- Quand on désire changer le programme en cours d'exécution.
- Quand on désire ajouter du linge après le départ du cycle de séchage.
- Quand, pour quelque raison que ce soit, il y a une coupure de courant électrique pendant le séchage.

Pour redémarrer la machine, il faut mettre la manette sur STOP, attendre que le voyant lumineux arrête de clignoter et sélectionner à nouveau le programme désiré.

À la fin du cycle de séchage, si le sélecteur n'est pas tourné sur STOP ou si la touche Marche/Arrêt (ON/OFF) n'est pas position-

née sur Arrêt (OFF), la machine effectuera automatiquement le cycle anti-froissement avec signalisation acoustique simultanée.

F

- ▼ Après avoir retiré tout le linge sec, nettoyer le filtre comme indiqué ci-après:
 - soulever le filtre;
 - ouvrir le filtre et le nettoyer au moyen d'une brosse souple;
 - fermer le filtre et le remettre dans son logement;
 - le filtre devra être nettoyé périodiquement avec de l'eau savonneuse, afin d'éliminer même les particules les plus petites.
- ▼ Débrancher la fiche de la prise.










PRÉCAUTIONS À ADOPTER POUR LES TISSUS

En cas de doutes quant au type de tissu, contrôler l'étiquette sur la pièce en question. Presque toutes les pièces de linge qui peuvent être séchées reportent l'indication spécifique attestant qu'ils peuvent être séchés à la machine. Afin d'éviter l'électricité statique sur le linge, pendant les cycles de rinçage de la machine à laver le linge, il faut utiliser un adoucissant. Sortir immédiatement du tambour les pièces de linge synthétiques, afin d'éviter qu'elles se froissent.













EMPLOI DE LA MACHINE

TABLEAU DES PROGRAMMES

PROGRAMME À CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE

 Coton Lin	kg 7,0	Extra sec		 Synthétiques Délicats Tissus mixtes	kg 3,5	Extra sec	
		Séchage pour rangement				Séchage pour rangement	
		Séchage pour repassage				Séchage pour repassage	
		Séchage un peu humide				Séchage un peu humide	

PROGRAMME AVEC TEMPORISATEUR

Coton / Lin		Synthétiques / Délicats		Tissus mixtes	
kg. 3,5		kg. 3,5		kg. 2,5	
40'-60'	20'-40'	40'-60'	20'-40'	40'-60'	20'-40'
					
					

 SÉCHAGE ÉNERGIQUE

 SÉCHAGE DÉLICAT

Important: Le temps de séchage dépend de différents facteurs: poids, dimension des pièces de linge, type de tissu, humidité. Les pièces de linge qui sont correctement essorées séchent plus rapidement. Afin d'éviter que les pièces de linge se froissent, il ne faut pas surcharger le sèche-linge.

POIDS DU LINGE

Les poids indiqués doivent être considérés uniquement à titre d'exemple et ils peuvent varier en fonction du processus d'usage, de la qualité et de la finition.

Linge de lit

Couverture matelassée	700 g.
Draps	550 g.
Draps dessus	600 g.
Taie d'oreiller	180 g.

Serviette de bain	800 g.
Chemisier femme	300 g.
Chemise homme	600 g.
Chemisiers femme/chemises homme en tissu synthétique	300 g.

Slip	80 g.
Culottes	250 g.
Pyjama	480 g.
Chemise de nuit	400 g.
Mouchoirs	25 g.

Lin pour la maison

Torchon pour assiettes	90 g.
Torchon pour verres	70 g.
Serviette tissu brut	20 g.
Serviette de bain	200 g.

Lin de table

Nappe	250 g.
Nappe de grandes dimensions	1000 g.
Serviettes	80 g.

Vêtements pour femme

Chemisier	100 g.
T-shirt	100 g.
Slip	80 g.
Combinaison	150 g.
Chemise de nuit	180 g.
Pyjama	450 g.
Mouchoirs	15 g.

Autres pièces de linge

Peignoir	1200 g.
----------	---------

Vêtements pour homme

Chemise ne nécessitant pas du repassage	250 g.
Maillot de corps (sans manches)	120 g.

ENTRETIEN

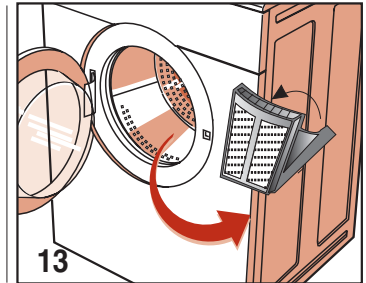
NETTOYAGE DU FILTRE

Afin de garantir des résultats de séchage optimaux en toute circonstance, il ne faut pas oublier que le filtre doit toujours être nettoyé. Ne pas oublier de contrôler et de nettoyer le filtre après chaque cycle de séchage.

Important:

Nettoyer le filtre uniquement lorsque la machine est froide! Pour le nettoyage du filtre, suivre la procédure reportée ci-après:

- ▼ Ouvrir le hublot.
- ▼ Tenir le filtre des deux mains et pousser vers le haut pour le sortir.
- ▼ Écarter légèrement le bord supérieur du filtre et ouvrir le filtre.
- ▼ Enlever les résidus de tissu.
- ▼ Fermer le filtre, en s'assurant que la fermeture retourne dans la position correcte.
- ▼ Si nécessaire, nettoyer les coulisses du filtre de la machine à l'aide d'un aspirateur.
- ▼ Positionner le filtre sur ses coulisses (fig.13).



LOCALISATION DES PANNES

Tous les appareils électriques sont exposés aux pannes. Ne pas oublier que, dans ces cas, il faudra contacter un électricien qualifié. De toute manière, il sera possible de résoudre par soi-même la plupart des problèmes qui se vérifient.

Important: En cas de mauvais fonctionnement, il ne faut pas oublier de débrancher immédiatement la machine du réseau d'alimentation.

Avant de contacter notre Centre du Service Après-Vente, vérifier les points indiqués ci-après.

SOLUTION DES PROBLÈMES

Si la machine ne fonctionne pas
• s'assurer que:

- 1) le branchement à l'alimentation du réseau ait été effectué.
- 2) la prise soit efficace:
 - 2a) un fusible a-t-il sauté? (le contrôle est aisé, il suffit de brancher un autre appareil, tel qu'une lampe de table).
 - 2b) Toutes les instructions reportées dans le manuel d'instructions ont-elles été suivies?

Si la machine ne fonctionne pas

• s'assurer que:

- 1) Le hublot ait été fermé correctement.

Le linge ne sèche pas

• s'assurer que:

- 1) le tuyau d'évacuation de l'air ne soit pas plié ou tordu.
- 2) le filtre ne soit pas obstrué. (Il ne faut pas oublier que, lorsque l'on ouvre le hublot, les parties internes du sèche-linge et le linge peuvent être très chauds).

Si, après l'exécution des fonctions décrites ci-dessus, l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, il faudra signaler le défaut au centre du service après-vente technique autorisé le plus proche.

Nous vous prions de bien vouloir communiquer le modèle, le numéro de série et le type de panne. Ces informations permettent à l'opérateur du service d'assistance technique de se procurer les pièces de rechange nécessaires et, par conséquent, elles garantissent une exécution rapide et efficace de la réparation.

ACCESSOIRES FOURNIS SUR DEMANDE

Les revendeurs disposent des accessoires nécessaires afin de compléter une installation différente, qui permettra de fixer le sèche-linge sur une machine à laver le linge à chargement frontal, réalisant ainsi un gain de place considérable. L'installateur sera en mesure de signaler quel est le modèle de machine qui permettra d'effectuer ce type de montage.

Atención al Cliente
y Servicio técnico

**NEW
POL**

902 395 395
LINEA DIRECTA
(SOLO PARA ESPAÑA)

NOTES



A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

Atención al Cliente
y Servicio técnico

NEW
POL[®]



902 395 395
LINEA DIRECTA
(SOLO PARA ESPAÑA)

461305929

IT

GB

ES

PT

FR

AS 7kg SM1776/01 06/03/2005